République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université HAMMA Lakhdar - El Oued
Faculté des Lettres et Langues
Département des Lettres et Langue Françaises



Mémoire présenté en vue de l'obtention du master
Option : Didactique et langues appliquées
Intitulé

L'impact de l'exploitation didactique de l'erreur dans la production écrite des apprenants du FLE cas les apprenants de quatrième année moyenne CEM LASSOUED Ahmed à HASSI Khalifa .

Présenté et soutenu publiquement par :

- Ines MILOUDI
- Khalifa DHIF
- Oum Al kaser HAMIDI

Sous la direction de:

M. Hamza BALI

Membres du jury :

Salah **LADJAL** (Président)
M. Hamza **BALI** (Superviseur)
Ouacila **CHIHANI** (Examinateur)

Année universitaire :2025-2026

Remerciements

Nous remercions Dieu le tout puissant pour nous avoir guidés à accomplir ce travail.

C’est avant tout nous remercions nos piliers, nos soutiens à chaque étape de ce travail, nos très chers parents.

Nos remercie s’adresse à M BALI Hamza notre directeur de recherche pour la qualité de son encadrement, ses conseils précieux et ses remarques exceptionnels.

Enfin, nous tenons à remercier toutes les personnes qui nous ont encouragés à réaliser ce travail de près ou de loin.

Dédicace

Avant toute chose, c'est à Allah qu'appartient tout le mérite.

C'est Lui qui a guidé mes pas, éclairé ma route et m'a accordé la force d'accomplir ce travail.

À Lui toute la gratitude, et après Lui, viennent ceux qui ont fait de ce rêve une réalité.

À ceux qui m'ont porté avant même que je ne sache marcher, et qui ont illuminé mon chemin avant que je ne connaisse ma route…

À ma mère, dont les larmes de joie furent les premières récompenses de ma réussite, et à mon père, dont le silence était une motivation et la présence une sécurité.

Ce mémoire n'est pas qu'un travail académique, c'est un petit aveu de reconnaissance pour une dette que je ne pourrai jamais rembourser.

À mon partenaire de lutte avant la joie…

Celui qui m'a vu dans mes débuts difficiles et mes longues journées.

Chaque mot dans ce mémoire porte ta signature.

À celui qui n'a jamais été avare de science ni de conseils…

À mon professeur "Bali Hamza".

Si ce travail a de la valeur, elle vient de vous. Sinon, elle vient de mes manquements.

À mes camarades qui ont veillé avec moi, et m'ont tendu la main quand j'en avais besoin…

Chaque lettre de ce mémoire porte l'empreinte de votre présence.

Merci d'avoir été mon soutien invisible.

Khalifa

Dédicace

À ceux que Dieu a couronnés de dignité et vêtus de tendresse...À mon cher père Ibrahim; source de force et modèle de vie, qui a tracé mes chemins vers le succès par sa sueur et sa patience. Tu as été mon soutien infaillible et ma détermination inébranlable. Je te dédie cette réussite en reconnaissance de ta bonté infinie, et avec la fierté d'être ta fille.

À ma tendre mère Aïcha ; source de générosité et icône de sacrifice, qui m'a accompagnée de ses prières sincères dans l'obscurité des nuits, et a nourri les graines de mon ambition jusqu'à ce qu'elles fleurissent aujourd'hui en une "enseignante" portant le message du savoir. À toi, mon paradis sur terre, je dédie le fruit de mon combat.

À mes sœurs et frères, et à tous ceux qui habitent mon cœur et ont encouragé mes pas...Un moment de prière et d'espoir...En ce moment crucial de mon parcours, je lève mes mains vers le Seigneur Tout-Puissant pour qu'Il accorde à la fleur de notre famille, ma chère nièce "Khaira", une guérison prompte et totale. Ô Allah, guéris-la d'une guérison qui ne laisse aucune maladie, rends-lui sa santé le plus tôt possible.

✍ ***Ines***

Dédicace

Je dédie ce travail :

A mon cher père, Mohammed,

A ma chère mère, Khadidja,

Pour leur amour, leurs prières et leur soutien continu qui m'ont permis d'atteindre mes objectifs. Que ce travail soit une l'expression de ma gratitude et de ma reconnaissance.

A mes chers frères, mes chères sœurs, et à leurs enfants,chacun (e) par son nom,

Merci d'être ma source de force et mon refuge.

A ma grand-mère Mabrouka, qu'Allah lui fasse miséricorde

A mon amie de cœur, Chifa,

Pour son amitié sincère e et pour avoir été à mes cotes dans tous les moments difficiles.

A mes binômes,

Pour l'entraide et le travail d'équipe tout au long de ce mémoire.

✍ ***Oum Al kaser***

TABLE DES MATIÈRES

Remerciements ..... **I**

Dédicace ..... **II**

Dédicace ..... **III**

Dédicace ..... **IV**

TABLE DES MATIÈRES ..... **V**

INTRODUCTION **8**

CHAPITRE I

L'erreur en didactique des langues

1. Définition de l'erreur **11**

2. Distinction erreur /faute **11**

3. L'erreur en didactique des langues : évolution historique **13**

3.1. Le paradigme normatif : l'erreur comme faute **13**

3.2. Le tournant cognitif : l'erreur comme indice **13**

3.3. Les approches communicatives : l'erreur comme outil **14**

3.4. Perspectives actuelles : l'erreur en contexte plurilingue **14**

CHAPITRE II

La production écrite en classe de FLE (cycle moyen algérien)

1. Qu'est-ce qu'« écrite» **16**

2 .Définition de la production écrite **17**

3. La production écrite en didactique du FLE **17**

4. L'enseignement/apprentissage de la production écrite en classe de FLE : difficultés et défis **18**

4.1. Difficultés linguistiques **18**

4.2. Difficultés cognitives **19**

4.3 Difficultés psychologiques et motivationnelles **19**

4.4 Difficultés liées au contexte algérien **19**

4.5. Défis à relever **19**

TABLE DES MATIÈRES

Typologies des erreurs dans la production écrite

1. L'erreur lexicale **22**

1.1 L'erreur lexicale de forme **22**

2. L'erreur grammaticale **23**

3. Erreur orthographique **23**

3.1 Les erreurs à dominante phonétique **24**

3.2 Les erreurs à dominante phonogrammique **24**

3.3 Les erreurs à dominante morphogrammique **24**

3.4 Les erreurs concernant les homophones (ou encore logogrammes): **25**

Chapitre IV

L'analyse de données et l'interprétation des résultats.

1. Objectif de l'expérimentation **27**

2. La présentation de la classe expérimentale et l'analyse du corpus **27**

3. L'échantillon **27**

4. Le corpus **27**

5. La méthode de l'expérimentation **28**

5.1 Le pré-test **28**

5.1.1 L'analyse des erreurs 29

5.1.2 Commentaire 36

5.3.1 Correction des erreurs communes 36

5.1.4 Exercices de remédiation 37

5.1.5 L'amélioration d'un paragraphe 39

5.2 Le post -test **40**

5.2.1 Lanalyse des erreurs 40

5.2.2 Commentaire 45

5.2.3 Comparaison des résultats obtenus 45

5.2.4 Analyse 46

5.2.5 Synthèse 47

Conclusion **48**

La Bibliographie **51**

TABLE DES MATIÈRES

LES ANNEXES 82

Résumé I

Abstract: ..... خطأ! الإشارة المرجعية غير معرّفة.

INTRODUCTION

Dans un monde évolue et bien évolue, l'apprentissage des langues étrangères occupe une place essentielle dans tous les domaines. Dans ce cadre les compétences écrites jouent un rôle très important notamment dans la production écrite, car elles permettent aux apprenants d'exprimer et d'organiser leurs pensées afin de communiquer clairement.

En effet, la production écrite est considéré comme l'une des activités les plus complexes, car elle requiert plusieurs compétences de la part de l'apprenant, comme la maîtrise de la langue, en particulier le lexique, la grammaire et l'orthographe, ainsi que la capacité de les utiliser correctement dans un contexte spécifique, ce qui pousse les apprenants à commettre de nombreuses erreurs dans leurs écrits.

Aujourd'hui les erreurs produites par les apprenants ne se considèrent plus comme des obstacles à l'apprentissage mais des indicateurs de leurs lacunes , leurs difficultés et leurs acquisitions des savoirs, selon Jean-Pierre Astolfi (1997) "c'est tour d'horizon des erreurs …on peut s'interroger chaque fois qu'une erreur d'apprent nous surprend ,il propose un cadre de réflexion et d'analyse pour les équipes pédagogiques soucieuse d'approfondir la question "; il accorde une importance particulière à l'analyse des erreurs des apprenants, pour lui il ne s'agit pas simplement de corriger les erreurs mais de les transformer en un véritable réflexion, ce qui permet aux enseignants d'adopter une vision globale des difficultés rencontrés par les apprenants. L'erreur devient un indicateur précieux du niveau de compréhension et des obstacles à l'apprentissage.

Dans le cadre d'enseignement du français langue étrangère au cycle moyen et plus précisément en classe de quatrième année moyenne, au CEM LASSOUED Ahmed à HASSI Khalifa, on constate que les apprenants rencontrent de nombreuses difficultés lors de la séance de production écrite. Ces difficultés se manifestent à travers diverses erreurs, en ce qui concerne le lexique, la grammaire, et l'orthographe. L'analyse de ces erreurs révèle des lacunes importantes liées à la maîtrise de la langue, ainsi qu'à l'organisation des idées et à la cohérence textuelle.

À la lumière de ces réflexions, nous avons formulé la problématique suivante :

Dans quelle mesure l'analyse et l'exploitation didactique d'erreur lexicale,grammaticale et orthographique contribue-t-elle à améliorer la production écrite des apprenants du FLE de quatrième année moyenne ?

Ce questionnement nous conduit à explorer les questions suivantes:

-Quels sont les types d'erreurs les plus courants commises dans les écrits des apprenants de quatrième année du collège (lexicale, grammaticale ou orthographique) ?

- Quel est l'effet des pratiques correctives basées sur l'analyse des erreurs sur l'amélioration de la compétence écrite des apprenants ?

- Comment l'enseignant évalue-t-il l'efficacité de ses stratégies correctives dans la réduction de la fréquence des mêmes erreurs chez les apprenants ?

-Quelles sont les stratégies didactiques utilisées pour exploiter les erreurs dans la production écrite ?

Pour répondre à ce question nous avons proposons les hypothèses suivantes:

- L'erreur permettrait à l'enseignant d'identifier les acquis et de repérer les lacunes de ses apprenants en production écrite, afin de mettre en place des actions correctives adaptées

-L'analyse et l'exploitation didactique des erreurs aideraient les enseignants à concevoir des exercices de remédiation pertinents et efficaces pour améliorer les productions écrites des apprenants de 4e année moyenne.

L'objectif de notre mémoire est de mettre l'accent sur le rôle de l'exploitation de l'erreur dans l'amélioration de la production écrite dans le processus d'enseignement - apprentissage chez les apprenants de 4ème année moyenne.

Pour la réalisation de notre recherche nous choisissons une méthode mixte «expérimentation»; d'une part nous avons présenté une séance de production écrite.

D'autre part, nous allons analyser les copies en vérifiant les erreurs lexicales, grammaticales et orthographiques.

Notre mémoire est sectionné en quatre parties dans le cadre théorique sera présenté dans les trois premiers chapitres.

Pour le troisième chapitre ; elle consacré sur l'analyse des résultats obtenus à partir de l'expérimentation que nous avons réalisée.

CHAPITRE I

L'erreur en didactique des langues

Dans ce premier chapitre, nous aborderons tout d'abord la définition de l'erreur. Ensuite, nous allons présenter la définition de la faute et à la fin nous conclurons par la distinction erreur/faute en didactique des langues : évolution historique.

1. Définition de l'erreur

Le terme «erreur» vient du latin« error» qui signifie s'écarter et s'éloigner de la vérité, c'est «un acte de l'esprit qui tient pour vrai ce qui est faux et inversement ; jugement, faits psychiques qui en résultent.»

En outre, dans d'autres définitions (Larousse, 2009) c'est : « L'action de se tromper, faute commise en se trompant, état de quelqu'un qui se trompe, être dans l'erreur. »

En didactique des langues le terme« erreur» est défini selon Jean-Pierre Cuq (2003) comme : « un écart par rapport à la représentation d'un fonctionnement normé. » Pour être plus précis, l'erreur résulte d'un mauvais usage de la langue par le non-respect des normes, ce qui signale à l'enseignant que l'apprenant n'a pas encore assimilé la règle (la norme).

D'un point de vue cognitivisme « l'erreur fait partie du processus du traitement. C'est un évènement normal dans une procédure complexe de résolution de problème, c'est éventuellement le symptôme d'un dysfonctionnement cognitif ou tout simplement un état du processus de conceptualisation [...]. »

Dans ce paradigme, il est important de considérer l'erreur comme une étape essentielle pour la construction des nouvelles connaissances, elle fait partie intégrante dans le processus d'apprentissage car pour les enseignants, ce phénomène est très essentiel et leur permet de vérifier et d'évaluer les acquis de leurs apprenants ce qui lui permet de mieux apprendre et comprendre.

Alors, l'erreur est une étape utile dans le processus d'apprentissage du FLE .Il est important de la considérer comme une occasion d'apprentissage permet à l'enseignant d'orienter les apprenants vers une meilleur compréhension et une amélioration de leurs compétences écrites.

2. Distinction erreur /faute

Gorder (1980) ,distinguer la faute de l'erreur en disant : «Aussi sera-t-il commode d'appeler faute les erreurs de performance, en réservant le terme d'erreurs aux erreurs systématique des apprenants ,celle qui permettent de reconstruire leur connaissances temporaires de la langue ,c'est-à-dire leur compétence transitoire »; en effet ,le vocable de

faute exprimer les erreurs produit en raison des éléments psychologiques lorsque les mots vise les erreurs d'aptitude qui montre une certain méconnaissances de la langue.

Afin d'approfondir ses notions, nous présenterons à après des définitions plus détaillé:

Définition de l'erreur : étymologiquement, le terme «erreur » vise du latin «error » mot de la même famille que «errare » ; qui désigné s'écarter, s'éloigner de la vérité et à apprécie d'un point de vue général telle que «un acte de l'esprit qui tient pour vrai ce qui est faux et inversement, jugement fait psychique qui en résultent.(le Robert 1985)

Aussi dans d'autres définition adjacenteé c'est : «l'action de se tomper,faute commises en se trompant état de quelqu'un qui se tromp, être dans l'erreur .(larousse ,2009) Dans le discipline de la didactique des langues ,le terme erreur est définit selon Gean -Pierre Cuq (2003) aussi : «un écart par rapport à la représentation d'un fonctionnement normé. »c'est-à-dire l'erreur est une catégorie de mauvaise usage de la langue par le nom respect de ses normes,ce qui grossie l'enseignant que l'apprenant n'a pas toujours intégré la règle .

La définition de la faute : Au sens étymologique le terme faute vient du mot latin fallita, de «fallerie », «tromper », la faute selon le petit Robert est : le fait de manquer, d'être en moins. En adjointons aussi la definition du pétit Larousse : le manquent au devoir, à la morale aux règles d'une science, d'un art.

En didactique des langues étrangères, selon (Marquillo,2003) :la faute peut être faite par les apprenants comme par les natifs, cela se produit dans le cas où le locuteur est fatigué ,tressé …etc. elle est le manque des règles (l'élève oublié de marquer ,alors que le mécanisme est maîtrisé).

Ensuite cette définition la faute est un acte involontaire dû à des facteurs psychologiques .De leur côté, R.Galisson et D. Coste(1976) affirmé que toutes les réponses incorrecte est une faute, elle est défini ainsi : [La faute désigne divers type d'erreurs ou d'écart par rapport à des normes, elle-même déverser, la différence entre ce qui est fautif et c'est qui est juste dépend de la norme choisis]

Selon cette citation ; est une faute renvoie à toute réponse incorrect, et qui est en inconvenable à la norme choisi. Alors nous pouvons dire que la cause de la faute chez l'apprenant et du à la fatigue et au manque de concentration.

Dans le champ de la didactique des langues, nous devons utiliser le terme erreur au lieu de faute, car cette dernière a une connotation morale .donc c'est deux concepts sont

différentes, et nous allons voir dans la section suivante le statut accordé à chacun d'eux à travers les méthodologies didactiques. 3. L'erreur en didactique des langues : évolution historique

3. L'erreur en didactique des langues : évolution historique

3.1. Le paradigme normatif : l'erreur comme faute

Jusqu'au milieu du XXe siècle, l'enseignement des langues était dominé par une approche normative. Dans le cadre de la méthodologie traditionnelle (grammaire-traduction), l'erreur était perçue comme une faute, c'est-à-dire un manquement à une règle absolue. Elle était

Systématiquement sanctionnée, car la langue de référence était celle des "bons auteurs" et tout écart était inacceptable. (Cuq, J.-P. & Gruca, I., 2005, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, PUG)

Avec les méthodologies directes et audio-orale (influencées par le béhaviorisme), l'erreur est devenue un "accident" qu'il fallait éviter. On pensait qu'apprendre une langue consistait à acquérir des habitudes correctes par conditionnement. L'analyse contrastive était utilisée pour prévoir les erreurs dues aux interférences de la langue maternelle et ainsi les prévenir. (Cuq, J.-P. & Gruca, I., 2005, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, PUG)

3.2. Le tournant cognitif : l'erreur comme indice

À la fin des années 1960, les travaux de S. Pit Corder ont marqué une rupture épistémologique. Il a proposé une distinction fondamentale entre l'"erreur" (error), qui relève de la compétence et reflète le système linguistique de l'apprenant, et la "faute" (mistake), simple accident de performance. L'erreur n'était plus perçue comme un échec, mais comme un indice révélateur des stratégies d'apprentissage. (Corder, S. P., 1980 [1967], "Que signifient les erreurs des apprenants ?", Langages, n°57, pp. 9-15)

Cette conception a conduit au développement de l'analyse des erreurs et au concept d'"interlangue" (Selinker). L'interlangue désigne le système linguistique transitoire propre à chaque apprenant, un système cohérent qui évolue vers la langue cible. Dans cette perspective, l'erreur est une composante naturelle et nécessaire de ce système. (Vogel, K., 1995, L'interlangue : la langue de l'apprenant, PUM).

3.3. Les approches communicatives : l'erreur comme outil

Avec l'approche communicative (années 1980), l'objectif de l'enseignement n'est plus la seule correction grammaticale, mais l'efficacité de la communication. On distingue alors les erreurs qui nuisent à la communication (à traiter prioritairement) de celles qui ne la gênent pas (tolérées temporairement). (Tagliante, C., 2006, La classe de langue, CLE International)

Par ailleurs, des travaux en pédagogie générale, comme ceux d'Astolfi, considèrent l'erreur comme un outil didactique. Elle n'est pas un échec, mais le symptôme d'un obstacle ou d'une représentation erronée chez l'apprenant. L'analyser permet à l'enseignant de mieux comprendre les difficultés et d'adapter son enseignement. (Astolfi, J.-P., 1997, L'erreur, un outil pour enseigner, ESF éditeur)

3.4. Perspectives actuelles : l'erreur en contexte plurilingue

Les recherches contemporaines (sociodidactique, approches contextualisées) remettent en question la référence unique au "locuteur natif". Dans un contexte de plurilinguisme, ce qui était considéré comme une erreur peut être perçue comme une stratégie adaptée. De même, les

"Interférences" avec la langue maternelle sont parfois reconsidérées comme des ressources sur lesquelles l'apprenant peut s'appuyer. (Blanchet, P. & Chardenet, P. (dir.), 2011, Guide pour la recherche en didactique des langues et des cultures, Éditions des Archives Contemporaines)

Ainsi, la langue maternelle n'est plus systématiquement vue comme une source d'erreurs, mais comme un support possible dans la construction du répertoire langagier de l'apprenant.

CHAPITRE II

La production écrite en classe de FLE (cycle moyen algérien)

Après avoir analysé, dans le chapitre précédent, la notion d'erreur en didactique des langues et son évolution (Corder, 1967 ; Cuq, 2003), nous abordons dans ce chapitre la production écrite, une compétence essentielle pour les apprenants de FLE, notamment ceux du cycle moyen algérien. Ce chapitre tentera de répondre à quatre questions fondamentales : qu'est-ce qu'écrire ? comment définir la production écrite ? Quelle est sa place en didactique du FLE ? Quelles sont les difficultés et les défis liés à son enseignement-apprentissage ?

1. Qu'est-ce qu'« écrite» :

La question de la définition de l'écriture a longtemps préoccupé les linguistes, les psychologues cognitivistes et les didacticiens. Loin d'être une simple transcription de l'oral, l'écriture est une activité complexe qui mobilise des processus cognitifs multiples et simultanés (Hayes & Flower, 1980, p. 5). Selon le modèle de Hayes et Flower, écrire ne se fait pas de manière linéaire, mais de manière récursive : le scripteur passe constamment de la planification à la mise en texte, puis à la révision, et peut revenir à n'importe quelle étape à tout moment. Cette flexibilité est ce qui distingue le scripteur expert du débutant (Sharp, 2016, p. 80).

D'un point de vue vygotskien, l'écriture est également un instrument de développement de la pensée abstraite. Vygotsky (1997, p. 142) affirme qu'« apprendre à écrire, c'est passer au langage abstrait ». Ainsi, l'acte d'écrire ne se limite pas à la maîtrise du code graphique ; il engage des capacités d'organisation logique, de cohérence textuelle et de prise en compte du destinataire (Cuq, 2003, p. 87).

Dans le contexte algérien, les enseignants de français au cycle moyen constatent régulièrement que leurs élèves peinent à organiser leurs idées par écrit. Par exemple, lorsqu'on demande à des apprenants de rédiger un paragraphe descriptif d'un personnage célèbre, beaucoup produisent des phrases juxtaposées sans lien logique, ce qui révèle une difficulté non seulement lexicale mais aussi cognitive (AOUADI, 2020, p. 45).

Toutefois, il convient de souligner une limite importante du modèle de Hayes & Flower : il a été élaboré principalement à partir d'observations de scripteurs experts adultes écrivant dans leur langue maternelle, et non d'adolescents écrivant en langue étrangère. Par conséquent, ce modèle n'explique peut-être pas toutes les difficultés rencontrées par l'apprenant du cycle moyen en Algérie, telles que l'oubli du vocabulaire ou la peur de l'erreur.

2 .Définition de la production écrite :

La production écrite est une notion centrale dans l'enseignement du FLE. Selon le Cadre européen commun de référence pour les langues (Conseil de l'Europe, 2001, p. 15), elle correspond à l'activité langagière par laquelle un scripteur produit un texte écrit destiné à un ou plusieurs lecteurs. Cette définition met en lumière trois éléments essentiels : le producteur (l'apprenant), le texte (l'objet produit) et le destinataire (le lecteur). Contrairement à la simple dictée ou à la copie, la production écrite implique une intention de communication et un travail de construction de sens (Baroud, 2021, p. 17).

En didactique du FLE, plusieurs chercheurs ont affiné cette définition. Pour Baroud (2021, p. 20), la production écrite ne peut se réduire à l'application de règles grammaticales ; elle est un « processus de mise en mots d'une pensée organisée ». De même, dans les mémoires de master récents en Algérie, on trouve des définitions qui insistent sur son rôle d'indicateur des compétences acquises. Par exemple, BENKADDOUR et MEDJDOUBI (2023, p. 28) la définissent comme « le reflet fidèle des connaissances et des savoir-faire construits durant l'apprentissage. »

Dans la pratique de la classe du cycle moyen, la production écrite prend souvent la forme d'un paragraphe à rédiger à partir d'un thème donné (ex. : « Racontez votre journée préférée »). Cependant, faute d'une réelle situation de communication, cet exercice tend à devenir un simple devoir scolaire, ce qui réduit son efficacité (BENSAID, 2023, p. 32).

Bien que le CECRL définisse la production écrite comme un véritable acte de communication, la réalité dans les classes du cycle moyen algérien montre que l'élève écrit le plus souvent uniquement pour l'enseignant et pour obtenir une note, et non pour le plaisir de communiquer. Ce décalage entre la théorie et la pratique nous semble significatif : la mise en œuvre concrète s'éloigne sensiblement des principes affichés.

3. La production écrite en didactique du FLE :

L'enseignement de la production écrite a connu plusieurs étapes dans l'histoire de la didactique du FLE. Avant les années 1970, les méthodologies traditionnelles (grammaire-traduction, méthodologie directe) privilégiaient l'imitation de modèles et la rédaction de textes très guidés, avec une forte focalisation sur la correction grammaticale (Giroud, 2005, p. 15). L'écrit y était souvent perçu comme un produit fini, évalué essentiellement sur ses erreurs.

Avec l'approche communicative (années 1980-1990), la production écrite a été réhabilitée comme un acte de communication. On a commencé à proposer des tâches authentiques : écrire une lettre, remplir un formulaire, rédiger une annonce. Le CECRL (Conseil de l'Europe, 2001) a officialisé cette vision en intégrant la production écrite parmi les quatre activités langagières. Cependant, dans les classes algériennes surchargées, il est difficile de mettre en œuvre une véritable communication écrite (AOUADI, 2020, p. 50). Souvent, l'écrit reste un exercice scolaire corrigé uniquement par l'enseignant.

Depuis les années 2000, les approches processuelles se sont développées, inspirées du modèle de Hayes et Flower (1980). Elles insistent sur l'accompagnement de l'apprenant tout au long du processus : brainstorming, plan, brouillon, révision par les pairs, auto-correction. L'erreur n'est plus punie, mais utilisée comme levier d'apprentissage (Sharp, 2016, p. 82). Dans le contexte du cycle moyen algérien, certains enseignants commencent à intégrer des séances de réécriture, mais la contrainte horaire freine encore ces pratiques innovantes (BENSAID, 2023, p. 45).

Une remarque critique s'impose ici : les études antérieures (notamment AOUADI, 2020 et BENSAID, 2023) ont traité des difficultés de la production écrite en se concentrant uniquement sur la quatrième année moyenne. Notre travail, en revanche, porte sur l'ensemble du cycle moyen (de la première à la quatrième année). Les résultats de ces études ne sont donc pas entièrement applicables à tous les niveaux, ce qui justifie l'élargissement de notre corpus.

4. L'enseignement/apprentissage de la production écrite en classe de FLE : difficultés et défis

4.1. Difficultés linguistiques :

Les erreurs les plus visibles dans les copies des apprenants du cycle moyen sont d'ordre linguistique : orthographe (confusion entre sa et ça, omission de lettres muettes), grammaire (accords sujet-verbe, conjugaison des verbes irréguliers) et lexique (emploi de mots inappropriés, répétitions). Dans une étude menée à Ouargla, AOUADI (2020, p. 60) a relevé que plus de 60 % des erreurs en production écrite relèvent de ces catégories, et ce quel que soit le niveau à l'intérieur du cycle.

4.2. Difficultés cognitives :

De nombreux apprenants savent conjuguer un verbe ou accorder un adjectif isolément, mais ils ne parviennent pas à organiser leurs idées dans un texte cohérent. Ils écrivent des phrases juxtaposées, sans connecteurs logiques, ou répètent la même idée plusieurs fois (DILEM, 2021, p. 28). Cette difficulté cognitive témoigne d'un manque de planification et de stratégies de révision, observable de la première à la quatrième année moyenne.

4.3 Difficultés psychologiques et motivationnelles :

L'écriture en langue étrangère génère souvent de l'anxiété. L'élève a peur de l'erreur, peur du jugement de l'enseignant, et finit par développer une perception négative de ses capacités (BENSAID, 2023, p. 38). Cette démotivation est un frein majeur à l'amélioration, particulièrement marqué chez les élèves les plus faibles du cycle moyen.

4.4 Difficultés liées au contexte algérien :

Outre les difficultés générales, le contexte algérien présente des spécificités pour la quatrième année moyenne : la distance entre le système phonologique de l'arabe et celui du français (absence de certains sons français) entraîne des erreurs orthographiques ; l'exposition limitée au français en dehors de la classe affaiblit le sentiment de la langue ; les traditions éducatives centrées sur la mémorisation et la répétition laissent peu de place à l'écriture créative (AOUADI, 2020, p. 65). Ces obstacles se manifestent dès les premières années du cycle et peuvent s'accentuer si aucune remédiation n'est mise en place.

Cependant, la plupart des études algériennes dans ce domaine se sont contentées d'analyser les erreurs des apprenants à partir d'un seul sujet de rédaction, sans utiliser d'outils variés tels que l'observation directe ou les entretiens avec les élèves. Ainsi, ces études ont peut-être ignoré certaines causes profondes des difficultés, comme la motivation ou le sentiment d'auto-efficacité de l'apprenant.

4.5. Défis à relever :

Malgré ces obstacles, plusieurs pistes d'amélioration existent :

• Passer d'un enseignement du produit à un enseignement du processus : accompagner l'élève dans la planification, la rédaction de brouillons et la révision (Sharp, 2016, p. 85).

• Utiliser les outils numériques : traitement de texte, correcteurs orthographiques, plateformes collaboratives (Google Docs) pour faciliter la révision et motiver les apprenants (AOUADI, 2020, p. 75).

• Adopter une évaluation formative : fournir des feedbacks réguliers, des grilles de critères claires, et encourager l'auto-évaluation (BENSAID, 2023, p. 60).

• Donner du sens à l'écriture : proposer des sujets en lien avec les préoccupations des adolescents (réseaux sociaux, sport, musique) et créer des situations de communication authentiques (Baroud, 2021, p. 45). Ces principes valent pour toutes les classes du cycle moyen, avec des adaptations progressives selon le niveau.

Dans l'attente de ce que révélera notre étude de terrain (questionnaire ou test que nos collègues vont mener), nous pouvons faire l'hypothèse que les difficultés linguistiques ne sont peut-être pas les plus influentes si on les compare aux difficultés psychologiques (telles que la peur et l'anxiété). En effet, des observations préliminaires suggèrent que l'élève peut connaître la règle mais commettre une erreur par peur du regard de l'enseignant ou par manque de temps.

Dans ce chapitre, nous avons défini l'écriture comme un processus cognitif complexe et récursif (Hayes & Flower, 1980 ; Vygotsky, 1997), puis nous avons présenté la production écrite selon le CECRL (Conseil de l'Europe, 2001) et les travaux récents en didactique du FLE. Nous avons ensuite retracé l'évolution de son enseignement, des approches traditionnelles aux approches processuelles, avant d'analyser les difficultés linguistiques, cognitives, psychologiques et contextuelles rencontrées en classe de FLE dans le cycle moyen algérien. Enfin, nous avons proposé quelques défis à relever pour améliorer l'enseignement-apprentissage de la production écrite à ce niveau. Ces éléments serviront de base à l'analyse des typologies d'erreurs dans le chapitre suivant.

CHAPITRE III

Typologies des erreurs dans la production écrite

Dans ce troisième chapitre nous évoquerons les typologies des erreurs dans la production écrite notamment : l'erreur lexicale, l'erreur grammaticale et l'erreur orthographique.

1. L'erreur lexicale:

Également appelée erreur d'usage, il se manifeste lorsque l'apprenant utilise des mots incorrects ou inappropriés, lorsqu'il communique, mais de façon différente des erreurs de vocabulaire. Cela peut inclure l'emploi des mots ayant des sens similaires mais inappropriés pour le contexte, l'utilisation des faux amis ou encore l'emploi de termes informels dans un cadre formel.

D'après l'étude de Hamel et Miliecevic (2007), le terme est définir comme : « tout emploi inapproprié d'une lexie L ayant comme cause des connaissances insuffisantes de ses propriétés sémantiques, formelles et/ou de cooccurrence. Un emploi est jugé inapproprié s'il mène à l'agrammaticalité, mais aussi s'il résulte en une maladresse ».

On peut distinguer deux sortes d'erreur au niveau lexical ; erreur lexicale de forme et erreur lexicale de concept ou de signification.

1.1 L'erreur lexicale de forme :

On distingue dans cette catégorie les erreurs en rapport avec la forme du mot : forme orale (prononciation) et forme écrite (orthographe), mais dans le présent travail on s'intéresse qu'à la forme écrite.

L'erreur lexical de forme ce qui concerne les erreurs causées par le manque ou l'addition des lettres ou des accents, ce qui créent des mots qui n'existent pas en français. En général, l'erreur de genre est considéré comme une erreur grammaticale. Cependant dans le cadre de notre mémoire, nous le considérons par exemple « le violence » comme des erreurs lexicales de forme. Car l'unité lexical mémorisé par l'apprenant est l'ensemble de nom et d'article a la place de retenir par cœur seulement la partie nominale, par exemple (violence) il vaut mieux mémoriser le nom avec l'article (la violence). Donc une telle erreur est provoquée non pas par la mauvaise maîtrise de l'article mais plutôt par une fausse mémorisation de l'ensemble du mot.

Ce qui concerne les erreurs de l'accord en genre pour les adjectifs provoqués par la confusion du genre des noms on les regroupe aussi dans l'erreur lexicale de forme, comme par exemple (une belle* salon). En revanche, les erreurs de l'accord de l'adjectif qui ne sont

pas causées par l'erreur (une vieil *femme) on la classe dans l'erreur grammaticale. 1.2. L'erreur lexicale de concept :

L'erreur de concept est causée par un manque de connaissances sur les propriétés sémantiques des unités lexicales. En d'autre terme, c'est la mauvaise maitrise de la relation entre le mot vise, ses synonymes, ses antonymes et ses proches. Autrement dit l'erreur se trouve sur l'axe paradigmatique .Au lieu de choisir le mot visée, l'apprenant choisit un autre mot situe sur l'axe paradigmatique du mot visée par exemple « voir » et « regarder ».

2. L'erreur grammaticale :

Selon Eleanor Kutz 1998, « erreur grammaticale est un terme utilisé dans la grammaire normative pour décrire une instance de défaut, non conventionnel, ou l'utilisation controversée, comme un modificateur égaré…», autrement dit l'erreur grammaticale consiste un manque de respect des règles grammaticales de la langue. Elle englobe : la conjugaison des verbes, l'accord sujet-verbe, l'accord nom –adjectif, l'usage des pronoms, l'usage des articles et des prépositions et la construction correcte de la phrase.

En didactique, et en étayant sur l'analyse d'erreur grammaticale, Lokman DEMIRTAS(2008) affirme qu'il est possible d'étudier les erreurs de formes à l'écrit en trois catégories :

- **Groupe nominal :** ce sont les erreurs lexicales et grammaticales telles que les déterminants (article : féminin, masculin), les adjectifs (comparatif, superlatif), l'accord en genre et en nombre, les génitifs et les composés (noms et adj). Etc.

- **Groupe verbal :** il s'agit des erreurs morphologiques telles que la conjugaison des verbes, les temps, les aspects, les auxiliaires de modalité, la passivation, les autres (gérondifs, infinitifs). etc.

- **Structure de la phrase :** il est question des erreurs syntaxiques telles que l'ordre des mots, les pronoms relatifs, les conjonctions, les mots de liaison, la ponctuation et l'orthographe.

3. Erreur orthographique:

Selon le linguiste N. CATACH, une erreur d'orthographe n'est pas seulement un écart par rapport à la règle, mais un indicateur qui révèle la nature des mécanismes cognitifs et linguistiques de l'apprenant.

On peut classer ces erreurs selon quatre catégories:

3.1 Les erreurs à dominante phonétique:

Ces erreurs sont assez fréquentes et peuvent engendrer des lacunes et des faiblesses dans l'expression orale des apprenants. Par exemple, un apprenant pourrait mal orthographier le mot « phénomène » car il ne connaît pas sa prononciation correcte [fɛnɔmɛn]. Pour corriger ce type d'erreur, il est important de renforcer et d'améliorer les compétences phonétiques des apprenants afin de garantir une compréhension et une prononciation précises des différents sons.

3.2 Les erreurs à dominante phonogrammique:

Ce type d'erreur se situe entre une prononciation correcte et une orthographe incorrecte. Les lettres utilisées pour représenter les différents sons sont appelées « phonogrammes ». Par exemple, le son (ã) correspond aux lettres « em » et « am ». Cela devient évident pour l'apprenant, qui peut alors essayer d'écrire la langue parlée en utilisant les lettres d'origine. La lettre O est la racine des mots « o » et « ô ». Cela représente une étape de transition et d'exploration avant l'acquisition de l'orthographe correcte des lettres.

3.3 Les erreurs à dominante morphogrammique:

Les morphogrammes (ou symboles non phonétiques) constituent un système d'écriture à multiples fonctions, notamment :

- Conjonctions finales : par exemple, la consonne finale d'un mot.

- Marqueurs grammaticaux, tels que les voyelles, qui apparaissent en fin de mot et se divisent en deux catégories : radicaux et flexionnels.

- Morphogrammes de genre : ils indiquent les différences sexuelles apparentes entre les mâles et les femelles d'une même espèce.

- Morphogrammes numériques : s, x.

- Morphogrammes verbaux : e, s, e.

- Marqueurs dérivationnels finaux : développer, développement.

- Marqueurs dérivationnels internes : Fleur – Fleurir.

Alors, les erreurs morphologiques au niveau primaire sont parfois lexicales et parfois grammaticales (dans ce dernier cas, elles concernent l'accord et ne suivent pas une logique fixe).

3.4 Les erreurs concernant les homophones (ou encore logogrammes):

Certaines de ces erreurs sont lexicales (chanson/champ) ou grammaticales (il/a). Elles peuvent aussi être liées au discours.

Dans ce chapitre, nous avons présenté les typologies des erreurs rencontrées en production écrite, en particulier l'erreur lexicale, grammaticale et orthographique.

L'identification de cette classification permet à l'enseignant de mieux comprendre les difficultés de ses apprenants, facilite l'évaluation des acquis et donc la création d'activités de remédiation adaptées.

Chapitre IV

L'analyse de données et l'interprétation des résultats.

laquelle nous analysons et exploitons les erreurs commises par les apprenants en production écrite.

1. Objectif de l'expérimentation :

L'objectif fondamental de cette expérience est de corriger et d'éviter les erreurs commises par les apprenants afin d'améliorer leurs productions écrites.

Nous visons à travers cette expérimentation de faire une analyse des erreurs de la production écrite des apprenants de la quatrième année moyenne, afin de vérifier d'une part la validité des deux hypothèses formulées précédemment .D'autre part, d'évaluer l'efficacité de l'analyse des erreurs ainsi que les exercices de remédiation basés sur cette analyse dans l'amélioration de la production écrite.

2. La présentation de la classe expérimentale et l'analyse du corpus :

Nous avons choisi pour cette expérimentation la classe de la quatrième année moyenne 4, elle se situe au CEM LASSOUED Ahmed à Hassi Khalifa et se compose de 35 apprenants.

3. L'échantillon :

L'échantillon sélectionné pour réaliser notre expérimentation est les apprenants de la quatrième année moyenne (30 apprenants), nous avons choisi ce niveau d'étude, car c'est un niveau très important dans le cycle moyen où les apprenants sont encouragés à développer davantage leurs compétences en écriture en vue de l'examen du Brevet d'Enseignement Moyen(BEM).

4. Le corpus :

Après avoir collecté les copies des apprenants (30 copies), nous avons les analysées .Par ailleurs des exercices de remédiation en se basant sur les erreurs récurrentes relevées dans ces copies.

5. La méthode de l'expérimentation :

Il s'agit sept séances :

Séances	objectifs
01 : production écrite (pré-test)	Diagnostiquer les erreurs
02 : classification des erreurs	Identifier les erreurs communes
03 : remédiation grammaticale	Remédier les erreurs grammaticales
04 : remédiation orthographique	Remédier les erreurs orthographiques
05 : remédiation lexicale	Remédier les erreurs lexicales
06 : reécriture et amélioration du paragraphe	Améliorer la production écrite
07 : production écrite (post-test)	Evaluer l'impact des séances de remédiation sur les productions écrites des apprenants

5.1 Le pré-test :

Dans le but de collecter les informations nécessaires à notre étude, nous avons présenté le dimanche 05 avril 2026, de 09h à 10h la séance de la production écrite pendant le troisième trimestre de l'année 2025/2026, comme la suivante :

-Rappel de la consigne, les critères de réussite et la banque des mots que les apprenants déjà vu pendant la séance de la préparation à l'écrit.

Situation d'intégration : « A l'occasion de la journée international de l'enfance, ton établissement a organisé un débat intitule ''la violence faite aux enfants '' dont les participants sont des professeurs, des apprenants et médecins …etc. Afin de sensibiliser les gens sur ce phénomène.

Consigne : Rédige un texte argumentatif dans lequel tu rapporteras les propos des participants tout en donnant ton point de vue sur le sujet. »

Les critères de réussite :

- Donner un titre à ton texte.
- Formuler le thème et la thèse dans l'introduction.
- Rapporter les arguments d'un défenseur dans le développement.

- Emploie le vocabulaire de l'argumentation, le discours direct ou indirect.
- Conjuguer les verbes correctement.

La banque des mots :

noms	verbes	adjectifs
phénomène-conflit-fléau-coportement-société-harmonie-paix-relation-lien	être-détruire-empêcher-lutter-arrêter-menacer	mauvais-social -négatif-

Ensuite, les apprenants sont appelés à commencer la rédaction.

Après la remise des copies par les apprenants, nous les avons prises et nous avons vérifié les copies qui constituent le corpus de notre étude, pour identifier les erreurs commises.

Afin d'organiser notre analyse, nous l'avons présenté dans un tableau divis selon la typologie des erreurs.

5.1.1 L'analyse des erreurs :

N^0 de la copie	Erreurs lexicaux	Erreurs grammaticaux	Erreurs de l'orthographe
01	-le occasion de medcin	-phénomène de vue sur le sujet -les gens sur ce la journée -je le me à propos -internat de l'enfance	-le occasison -medecins -phenomne
02	-les seyains	-Ensuite,detruit les relations…. -les relations les liens	-negatif -pans -relation

		sociaux -Menacer les individus société -Détruit fraternité -Il faut sur lutter la violens	-socias -individues violens
03	-c'est flou à arrêter par un humanisme -menacer la faite	-La violence est phénomène social -la violence empêcher tolérance -en fait et mener société -il faut égalité entre famille -la violence phénomène mauvais	-pense que est -phenoment -Ensuit -phenomene
04	-et haine -à menacer pour société	-Menacer société -je pense violence faire mal -empêcher -il faut lutter violence	-la violonce -faute -intre les enfants -toleronce
05	-//////////////////////////////	-….faite aux enfants fleau sociale -social -je pense que elle -il faut lutte la violence -la solidarité	-dtruie -enfin il faut (ponctuation) -réuite -Mauvais (majuscule)

		humanitaire	
06	-//////////////////////////////	-est phénomène -très négatif détruire -de ce société	-//////////////////////////////
07	-menace humanitaire	-menace société -Ensuite ,le violence -il faut evite la violence -il faut lutte -Ce phénomène	-Nam a la violence -considee -categoria -nstable -phénoméne -Peur conclure
08	-catégorie stable -la violence menace humanitaire	-la violence considéré -Je crois que menace la société -Ensuite ,le violence -Enfin,il faut lutte la violence -Il faut evite la violence	-//////////////////////////////
09	-lutte la violence	-est fléau sociale -il faut lutte -Dabord,la violence fléau mauvais -elle éradique enfants -menace societe -détruite	-Je pense que elle -menace societe

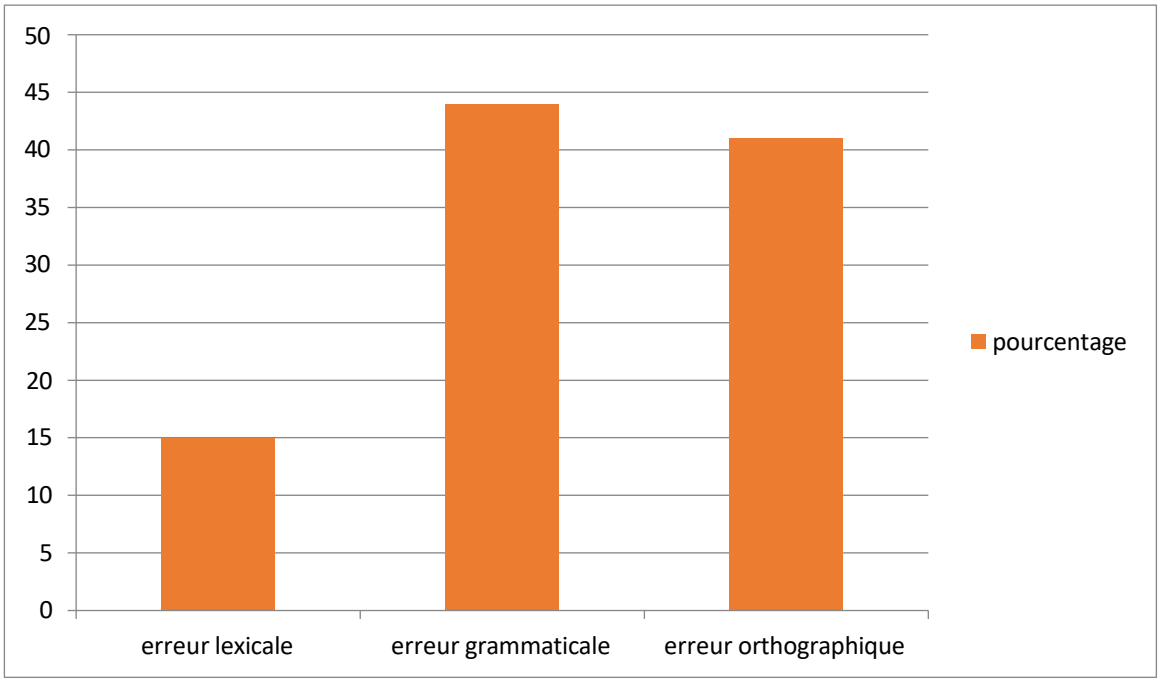
		-Enfin,il faut solidarité humanitaire -Pour conclure,il faut lutte la violence	
10	-fleau nouveau -entre les enfants	-menacer societe -Je pense que violence faire mal -…menacer pour societe -je crois que violence … -il faut lutter violence	-La volence -menacer societe - …empêcher tolerance
11	-…..conflit détruit -violence faire mal -est catégorie détruire -individus de la société	-Je vois que -violence faire mal -entre fraternité -Ensuite, est catégorié détruire	-societé -categorié -Ana nouser non violence
12	-La violence est un discriminatoire raciste -protéger les individus -éviter sur cette fléau	- La violence phénomène mauvais -menace société -Il faut protection les individus -Il faut sur éviter sur cette fléau -menace société	-La violance -societe -phenomene

13	-//////////////////////////////	-La violence phenome -Il faut éradique -Tout d'abord violence	-phenome -societe
14	-phenomne mauvais -dans categorie -faire mal societe	-La violence phenomne -Je pense que violence faire mal societe -Tout d'abord violence	-phenomne -mouvais -societe -categorie -violonce
15	-dégrade notre société -les consequences du thème -caractérise la haine de l'autre	-qui d'abord -les consequence	-societe -consequence -toujour
16	-phénomène humanisme -ce fait grade	-elle menacer société -détruire société -Il faut lutter la violence	-La violence est une phenomène. -la violence elle détruit
17	-//////////////////////////////	-considèr -mauvais	-phénoméne -Il fauut
18	-discrimination Racisme	-La violence considère phénomène -considère -qui elle est -Je cois que.	-phénomène Social -discrimination Racisme
19	-Unifier genterne	-e ratemt	-Les individes

			-ratem
20	-//////////////////////////////	-dont le participonts sont	-Al'ocosion -rediger -toste -les parpos -participonts
21	-//////////////////////////////	-f leait -considere vialence categorie -Ensuite detruit	-fait ause -El violence - f leait -Menace -El societe -indivdues
22	-//////////////////////////////	-est menace et détruire -les individues -cela je pense sur	-D'ibord -la lamitie -alfraternite -le paus -fluon -fa car nproteger
23	-//////////////////////////////	-Il faut luttes -Menacé chez enfants -Fléau sociale	-faite ause -Mauvais -Eezembl -hain
24	-//////////////////////////////	-Menacere -... Société	-phénoméne -Social (majuscule)

25	-faire mal sur	-… fléau mauvais -la violence les enfants	-cette phénoméne -Il faut qu'eviter -sur societe
26	-//////////////////////////////	-une fléau -elle faire mal -elle phénomène -liens socias	-les induvudus
27	-Evite société -La tolérance est encourageante	-de cette phénomène -Violence fleau dangereuse	-fléau -…social radique -ce fait develope -pour conchure Phénomèene
28	-La violence est catégorie dans la société	-cette phénomène -Je pense que considère	-les in-diredues -phenomene
29	-//////////////////////////////	-tu rapporteras ….ton point	-point de uue -A l'ocasion -ten
30	-Je pense que sur	-est menace et detruise -société et le pour	-La vilence -Alamitié -el fraternité

5.1.2 Commentaire:



Les résultats de notre analyse montrent que les apprenants rencontrent des difficultés lors de la rédaction de productions écrites. Ils commettent des erreurs des trois types :

L'erreur lexicale (33 erreurs/15%):c'est la catégorie la moins représentée, ce qui est un signe positif, on constitue chez certains apprenants, elle concerne le mauvais choix de vocabulaire, répétitions fréquents, ou recours à des calques de la langue arabe. Les apprenants possèdent un bagage de mots suffisant pour s'exprimer, même si la précision sémantique est affinée. Le sens global du message est généralement gardé malgré les erreurs lexicales.

L'erreur grammaticale (98erreurs/44%), c'est le type le plus fréquent chez les apprenants, elle concerne les accords des déterminants et des adjectifs avec le nom qu'ils déterminent ou qu'ils qualifient, la conjugaison, la ponctuation, la syntaxe et l'ordre des mots. (Nous avons considéré dans notre mémoire l'erreur d'orthographe grammatical (l'accord) comme une erreur grammaticale pour ne pas ajouter un sous type).

Arrivant à **l'erreur orthographique** (92erreurs/41%), c'est aussi un type qui pose une grande problème chez les apprenants, elle concerne la manière d'écrire les mots (majuscule,accent,lettre muette ,doublement de consonnes, cédille et trait d'union.)

5.3.1 Correction des erreurs communes :

-La séance de correction a commencé par des remarques d'ordre général (points positifs et points négatifs).

- Les apprenants ont identifié les erreurs, puis avec l'enseignant, ils ont corrigé les erreurs en utilisant le code de correction.

erreur	nature	correction
La violence est mal pour les enfants.	D	La violence est mauvaise pour les enfants.
Les enfants souffre beaucoup	C	Les enfants souffrent beaucoup.
La violonce est un phénomène.	O	La violence est un phénomène.

5.1.4 Exercices de remédiation:

5.1.4.1 Remédiation grammaticale

Exercice01 : Corrige les erreurs dans les phrases suivantes :

- Les enfants **est** victimes de la violence.
- La violence contre les enfants **sont** un problème grave.
- Les parents **doit** protéger leurs enfants.
- L'enfant **subissent** des mauvais traitements

Exercice02 : Conjugue les verbes au présent de l'indicatif.

- Les enfants (être) **sont** fragiles.
- La violence (faire) **fait** mal aux enfants.
- Nous (devoir) **devons** protéger les enfants.
- Elle (dégrader) **dégrade** la société.

Exercice03: choisis le verbe qui convient:

- Les enfants (est / sont) protégés par la loi.
- La violence (est / sont) interdite.
- Chaque enfant (a / ont) le droit de vivre en sécurité.
- Les parents (doit / doivent) respecter leurs enfants.

5.1.4.2 Remédiation orthographique

Exercice 01: Réécris correctement les mots soulignés :

- La violance contre les enfants est un problème grave.
- Les enfents ont besoin de protection.
- Les parents doivent protéger leurs enfants contre les mauvais traitemants.
- Chaque enfant a le drwa à une vie sécurisée et heureuse.
- La violence contre les enfants est un problème grave dans notre socite.
- Ce phénoméne menacer l'avenir des petits enfants.
- Le comportement violent détruine la personnalité de l'enfant.

Exercice 02: Accorde correctement l'adjectif entre parenthèses.

- Les enfants sont ..... dans leur école. (heureux)
- L'enfant est ..... après la violence subie. (triste)
- Les enfants sont ..... et protégées. (calme)
- Les parents sont ..... envers leurs enfants. (responsable)
- La violence contre les enfants est un phénomène .....(négatif).
- Ce fléau entraine des conséquences…..(grave).

5.1.4.3 Remédiation lexicale

Exercice 01: Dans chaque liste de mots, trouve l'intrus (le mot qui ne va pas avec les autres) Frapper - Agresser - Solidarité - Insulter - Blesser.

- Tolérance - Paix - Fraternité - Entraide - Haine.
- Phénomène - Fléau - Problème - Comportement – Humanisme.

Exercice 02: Remplace le mot/lexpression souligné par son synonyme de la liste suivante : (un fléau - un mauvais comportement - agresse)

- La violence contre les femmes est une mauvaise action →
  (.....)
- Ce problème social est une catastrophe pour la société →
  (.....)
- L'homme violent fait du mal aux enfants → (.....)

Exercice 03: Choisis la bonne réponse.

La violence faite aux femmes est un phénomène (positif / négatif) qui menace notre société.

- Ce fléau social (détruit / construit) les liens familiaux.
- Pour éradiquer la violence, nous devons encourager la (tolérance / haine).
- Il faut (lutter contre / accepter) ce mauvais comportement pour vivre en paix.

5.1.5 L'amélioration d'un paragraphe

Dans cette séance, les apprenants ont découvert les erreurs dans le paragraphe, puis ils ont identifié leur type et les ont corrigées.

Paragraphe à améliorer

la violence **fait** aux enfants

La **violonce** faite aux enfants **es** un **phenomene** très **dangereuse** et cela pour plusieurs raisons :

- **D'aborde** la violence faite aux enfants nous **empêchons** de vivre en fraternité
- Ensuite **il détruire** les **relation** et les liens **sociales**
- Enfin **il encouragent** la haine entre les gens à cause de la bagarre
- Donc il faut **sensibilise** les gens pour vivre ensemble en **armonie**

Paragraphe amélioré

La violence faite aux enfants

La violence faite aux enfants est un phénomène très dangereux et cela pour plusieurs raisons :

- D'abord, la violence faite aux enfants nous empêche de vivre en fraternité.
- Ensuite, elle détruit les relations et les liens sociaux.
- Enfin, elle encourage la haine entre les gens à cause de la bagarre.
- Donc, il faut sensibiliser les gens pout vivre ensemble en harmonie.

5.2 Le post -test :

Pour évaluer l'impact de l'analyse des erreurs, et des exercices de remédiation sur les productions écrites des apprenants nous avons proposé lors de post-test une situation d'intégration similaire à la première et qui contient les mêmes critères de réussite.

Situation d'intégration : « Tu es désigné(e) par ton école pour la représenter dans un débat télévisé sur ‘’la violence faite aux femmes et aux filles’ ’ »

Consigne : rédige un texte argumentatif que tu as présenté lors de ton intervention, dans le but de mettre fin à ce fléau ravageur. »

Les critères de réussite :

- Donner un titre a ton texte.
- Formuler le thème et la thèse dans l'introduction.
- Rapporter les arguments d'un défenseur dans le développement.
- Emploie le vocabulaire de l'argumentation, le discours direct ou indirect.
- Conjuguer les verbes correctement.

La banque des mots :

Noms	Verbes	Adjectifs
phénomène-conflit-fléau-coportement-société-harmonie-paix-relation-lien	être-détruire-empêcher-lutter-arrêter-menacer	négatif-mauvais-social

5.2.1 Lanalyse des erreurs :

Numéro de la copie	Erreur lexicaux	Erreurs grammaticaux	Erreurs orthographiques
01	//////////////////////////////////	-et cela plusieures raisons	-les femmes -le isolé -casse leur cœurs
02	//////////////////////////////////	-est phenomene -est fléau négative	-fléau négative

		menacer la femme	
03	//////////////////////////////	-et comportement négative	-comportement négative -à couse de
04	//////////////////////////////	//////////////////////////////	-pansent -Algerie
05	//////////////////////////////	-D'abord,est un phénomène	-negatif
06	-est guerre	-…est guerre commencer -est un phénomène	-//////////////////////////////
07	//////////////////////////////	-La violence fait -Dabord,fait mal -Eradiquer l'amiète	-cette fleau
08	-La violence aide la haine	-Il faut lutte	-phénomène négative
09	-//////////////////////////////	//////////////////////////////	//////////////////////////////
10	//////////////////////////////	-Je pense que phénomène -il est un ce fait dégrade -est détruire	-pens -La veolence
11	//////////////////////////////	-La violence fait -le individus -détruit fraternité -détruit les relations	-mance -toujors

12	//////////////////////////////	-elle vivre -la violence menacer -équité justice	//////////////////////////////
13	-La violence est paisible tolérante	-La violence un fléau meuvais -La femme	-meuvais
14	-la violence aide les filles	-est phénomène	-negatif -solidarite
15	-contre fléau pacifique -fléau amour	-D'abord, violence fléau -violence fléau -mouvais conduite	-hain -amitie -detruire
16	-peur	-un violation -en société meilleur	- sociobe
17 18	-//////////////////// -construit	-a mon avi -detruite -sociale -un phenomene et fléau	-graive -notre societe -ce phenomene -immediatement -developpe
19	-dans la vie -l'éradiquer	-la femmes -car menacere	-le érodique

		-il faut évitée -le violence	
20	-violexe -eradique -tous la socite -phenomennse	-fait mal -menacer -cette fléau	-la societe
21	-femes -finls	-//////////////////////	-Mauvais -solidarite -Tolerance -Entraide
22	-//////////////////////	-sont	-phenemene -degrade -societe
23	-plusieures: -aide haine -fennes	-les femme -empêche de en	-fraternite -fle faut
24	-//////////////////////	-est fléau -violence femme -il le frappe -agressés -Mauvais	-phenomene
25	-//////////////////////	-//////////////////////	-phenomene -mauvus -degrade

			-societe -detruit -eradique -solidarite
26	-//////////////////////	-fait mal -Menace -sociale -tous la société -Eradique	-violonce -phénonme -fleau
27	-racusens -recourt	-mauvais -fait mal -faire -humanisme -lutte	-//////////////////////
28	-fraternité	-fléau -Social -mauvais	-fill
29	-//////////////////////	-conte femmes -Detruire -Eradique -faire male -se moquen -la humanisme	-Humanitait

		-est Haine	
30	-//////////////////////	-A mon avi	-societe -phenomene -immediatement -detruit

5.2.2 Commentaire:

Dans ce post-test nous avons voulu mesurer l'amélioration des productions des apprenants après l'analyse des erreurs et nous avons conçus, nous avons constaté que certaines difficultés en matière d'écrire ont disparu:

En ce qui concerne **l'erreur lexical (13erreurs/14%)**: c'est la catégorie le moins représentée dans les copies, parmi certains apprenants, y compris dans le choix inexact du vocabulaire ou de la répétition répétée. Cependant, les apprenants semblent avoir et mettre en avant leurs idées, bien que la précision sémantique existe toujours; car le sens général de la production est compris à ce petit pourcentage.

Au niveau de **l'erreur grammatical (42erreurs/46%)**:Ce type est la plus courante des erreurs chez les apprenants, il s'avère que cette catégorie présente principalement les inconvénients de l'accord (déterminants et adjectifs avec le nom), les erreurs de conjonction et unifie également d'autres défauts tels que la construction de la sentence et l'ordre des mots.

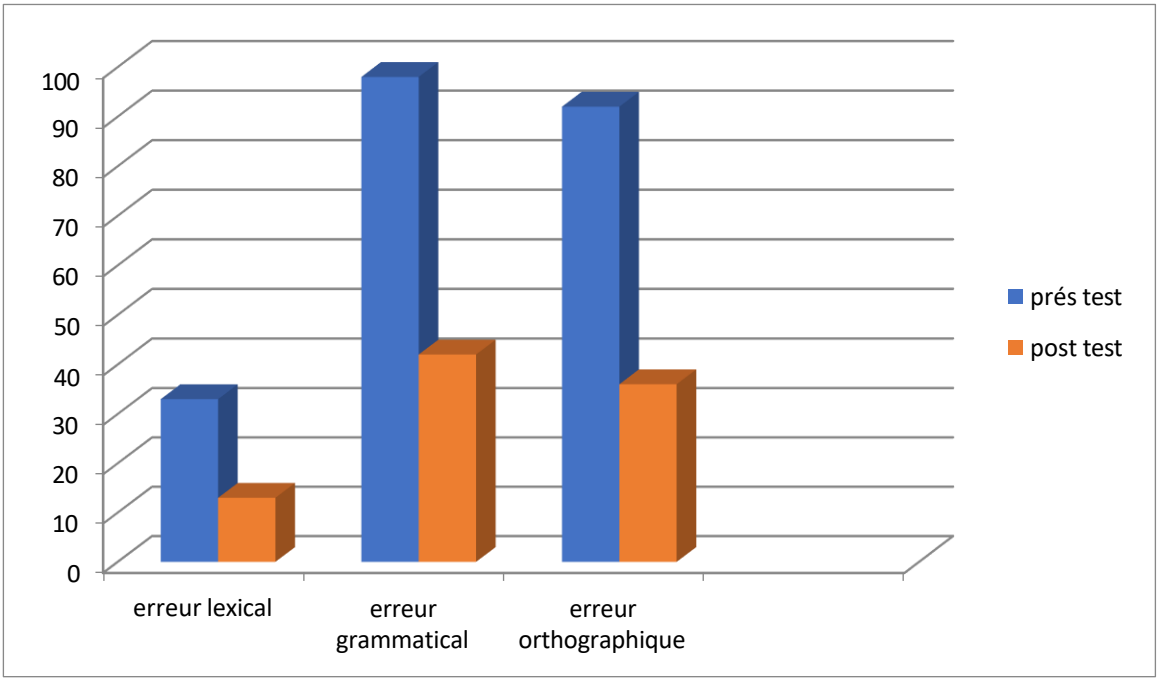
Concernant **l'erreur d'orthographe (36erreurs/39%)**:Ce type d'erreur occupe une place particulièrement importante, gâche et réduit la qualité de l'écriture, car l'apprenant devient incapable d'écrire correctement en orthographiant les mots, y compris l'utilisation incorrecte des majuscules et la répétition des consonnes. Ces erreurs témoignent d'une maîtrise encore fragile des règles de dictée de base.

5.2.3 Comparaison des résultats obtenus :

Eléments de comparaison	Pré-test	Post-test
Nombre des erreurs lexicaux	33	13
Nombre des erreurs	98	42

grammaticaux		
Nombre des erreurs orthographiques	92	36

Nombre d'erreurs dans les deux productions écrites :



5.2.4 Analyse :

Selon ces données, qui nous concernent, le nombre (d'erreurs grammaticales et d'orthographe et lexical) selon les critères proposés, nous avons remarqué ;

Après avoir effectué l'analyse des erreurs et les exercices de remédiation, et sur la base de cette analyse, nous pouvons dire qu'il y a une amélioration notable parmi les apprenants dans la production écrite.

L'erreur lexicale, nous assistons à une nette augmentation des évaluations précédentes, et nous avons remarqué que cette catégorie est la plus petite dans le type d'erreurs, bien que le vocabulaire soit devenu important pour ceux que certains ne se soucient pas et se répètent.

L'erreur grammaticale, malgré le changement du pourcentage de cette erreur, elle est toujours plus problématique avec 46 %. Cependant, nous avons remarqué qu'il y a une amélioration notable du nombre d'erreurs. Cela peut expliquer la complexité et la difficulté du système grammatical.

L'erreur d'orthographe: dans ce type d'erreurs, nous avons remarqué une grande évolution entre le premier et le deuxième test, et c'est un pourcentage heureux pour nous, bien qu'il représente 39 % car le nombre d'erreurs a diminué grâce à cette amélioration. Nous avons remarqué que l'orthographe des mots a augmenté en poche en les rendant plus de lecture.

5.2.5 Synthèse :

Ce que nous avons observé après avoir réalisé cette expérimentation, nous avons constaté une amélioration dans les productions écrites des apprenants de la quatrième année moyenne, après l'analyse des erreurs et les exercices de remédiation, ce qui montre l'efficacité de cette stratégie pour améliorer les erreurs des apprenants.

Comme l'affirme Bachelard : « La vérité n'est que la rectification d'une longue suite d'erreurs », dans l'apprentissage des langues étrangères, en particulier au cycle moyen, l'erreur joue un rôle très important, elle présente un indicateur d'une progression vers une meilleure maitrise de connaissances.

Pour conclure, l'analyse d'erreurs des apprenants de la quatrième année moyenne du CEM LASSOUED Ahmed nous permet d'identifier leurs lacunes et donc les rectifier avec des exercices de remédiation pertinente à leurs lacunes pour améliorer leurs productions écrites, notre étude à montré une amélioration des productions écrites, ce qui indique l'efficacité de la stratégie utilisée.

Conclusion

Au terme de ce travail de recherche qui traite l'exploitation didactique des erreurs afin d'améliorer la production écrite chez les apprenants de quatrième année moyenne.

Avec l'intégration de l'approche par compétences dans le système éducatif algérien, faire des erreurs n'est plus une punition ou un échec, mais joue au contraire un rôle très important dans le processus d'enseignement et d'apprentissage du français langue étrangère.

Nous avons pu constater que la production écrite présente une activité complexe se pour cela les apprenants rencontre des plusieurs difficultés et font des erreurs de diffèrent type (lexical, grammatical et orthographique).

Le choix des apprenants de quatrième année du collège revient à passer l'examen du Brevet d'Enseignements Moyen (BEM), qui donne une grande importance à la maîtrise de l'écrit. Par conséquent, l'amélioration de leurs compétences rédactionnelles est essentielle et joue un rôle déterminant dans leur réussite scolaire.

Dans notre mémoire nous avons évoqué dans le premier chapitre la définition de l'erreur, la distinction erreur/ faute et l'erreur en didactique des langues: évolution historique. Ensuite, dans le deuxième chapitre nous avons défini l'écrire et la production écrite ainsi que la production écrite en didactique du FLE et l'enseignement-apprentissage de la production écrite en classe de FLE: difficultés et défis. De plus, dans le troisième chapitre nous avons évoqué les différents typologies des erreurs dans la production écrite. Par ailleurs, nous avons faire une expérimentation (l'analyse et l'exploitation des erreurs des apprenants de quatrième année moyenne).Nous avons analysé les copies des apprenants pour évaluer l'impact de l'analyse des erreurs aussi que les exercices de remédiation dans l'amélioration de production écrite.

A la lumière des résultats obtenus, nous pouvons affirmer que nos hypothèses sont confirmées. En effet, l'exploitation didactique influence d'une manière efficace dans l'amélioration des compétences écrites des apprenants. L'analyse et la remédiation didactique des erreurs permettent aux apprenants de rendre compte de leurs difficultés, de mieux les comprendre et de les rectifier progressivement, le rôle de l'enseignent est un guide dans l'accompagnement des apprenants et dans la mise en œuvre de stratégies appropriés.

Il convient de souligner que notre étude a donné des bonnes résultats .Toutefois , les difficultés liées à l'écrit applique davantage de temps , de pratique et de formation contenu des enseignants en didactique de l'erreur apparait comme une nécessité afin d'améliorer d'une part leur pratique didactique et d'être surmontées de manière efficace d'autre part.

D'après ces résultats nous avons formulé quelques recommandations visent à améliorer la production écrite des apprenants a travers l'exploitation didactique des erreurs :

-Accorder une grande importance à l'identification et à la compréhension des erreurs, et pas seulement à leur correction en intégrant de manière systématique l'analyse des erreurs dans les pratiques didactiques.

- Diversifier les exercices de pratique écrite en se basant sur les erreurs commises.

-Favorise l'autonomie et la prise de conscience des apprenants en encourageant à s’autocorriger et à participer activement à la correction de leurs erreurs.

La Bibliographie

1. AOUADI, S. (2020). Les difficultés de l'enseignement/apprentissage de la production écrite en classe du FLE (Mémoire de master). Université Kasdi Merbah Ouargla.

2. AOUADI, S. (2020). Op. cit. Baroud, Z. (2021). Op. cit.

3. AOUADI, S. (2020). Op. cit. BENSAID, B. (2023). Op. cit.

4. Bachelard, G. (1983). La formation de l'esprit scientifique. Paris : Vrin. (Première édition en 1938) (P.239)

5. Baroud, Z. (2021). Les difficultés de la conjugaison dans la production écrite (Mémoire de master). Université de Tissemsilt.

6. BENKADDOUR, H., & MEDJDOUBI, H. (2023). Les difficultés de la production écrite en FLE chez les élèves de 5ème année primaire (Mémoire de master). Centre universitaire de Naama.

7. BENSAID, B. (2023). La production écrite en classe de FLE (Mémoire de master). Université de Tiaret.

8. Conseil de l'Europe. (2001). Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer. Paris : Didier

9. Conseil de l'Europe. (2001). Op. cit. Giroud, A. (2005). Comment enseigner à écrire ? Université de Lausanne. Hayes, J. R., & Flower, L. S. (1980). Op. cit. Sharp, L. A. (2016). Op. cit.

10. CUQ Jean Pierre, dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris clé internationale, Asdifle,2003, p86.

11. Cuq, J.-P. (2003). Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde. Paris : CLE International.

12. Demirtaş,2008,p.181,dans Demirtaş et Gumus ,2009,p.130.

13. Dictionnaire Larousse,Paris,2009,p,154.

14. DILEM, H. (2021). Les difficultés liées à l'apprentissage de l'écrit en FLE (Mémoire de master). Université de Tissemsilt. Sharp, L. A. (2016). Op. cit.

15. GALLISSON Robert et COSTE Daniel, Dictionnaire didactique des langues, Hachette,1976, p215

16. Ghellai, M. (2021). Les typologies des erreurs d'orthographe. Scientific Journal of Faculty of Education, Misurata University - Libya, 1(17), 1-14. http://journals.misuratau.edu.ly/edu/upload/file/E6.pdf.

17. Giroud, A. (2005). Comment enseigner à écrire ? Université de Lausanne.

18. Hamel et Milićević,2007:29.

19. Hayes, J. R., & Flower, L. S. (1980). Identifying the organization of writing processes. In L. W. Gregg & E. R. Steinberg (Eds.), Cognitive processes in writing (pp. 3-30). Hillsdale, NJ : Lawrence Erlbaum.

20. Hayes, J. R., & Flower, L. S. (1980). Op. cit.

21. Kutz, Eleanor. «Entre la langue des élèves et le discours académique: l'interlangue comme terrain intermédiaire». Negotying Academic Literacies ,édité par Vivian Zamel et Ruth Spack. Lawrence Erlbaum, 1998.

22. L'exploitation de l'erreur dans la production écrite (mémoire de master) Université Biskra(2022/2023)

23. LARRUY Martine Marquillo, L'interprétation de l'erreur, Paris, CLÉ Internationale,2003, p120.

24. Le petit Larousse illustré,1972, p420. 9LARRY Martine Marquillo, op.cit., p120.

25. Le petit Robert,1985, p763.

26. Nina Catach,"L'orthographe française",Nathan,Paris, 1980, p.55

27. Sharp, L. A. (2016). Acts of Writing: A Compilation of Six Models that Define the Processes of Writing. International Journal of Instruction, 9(2), 77-90.

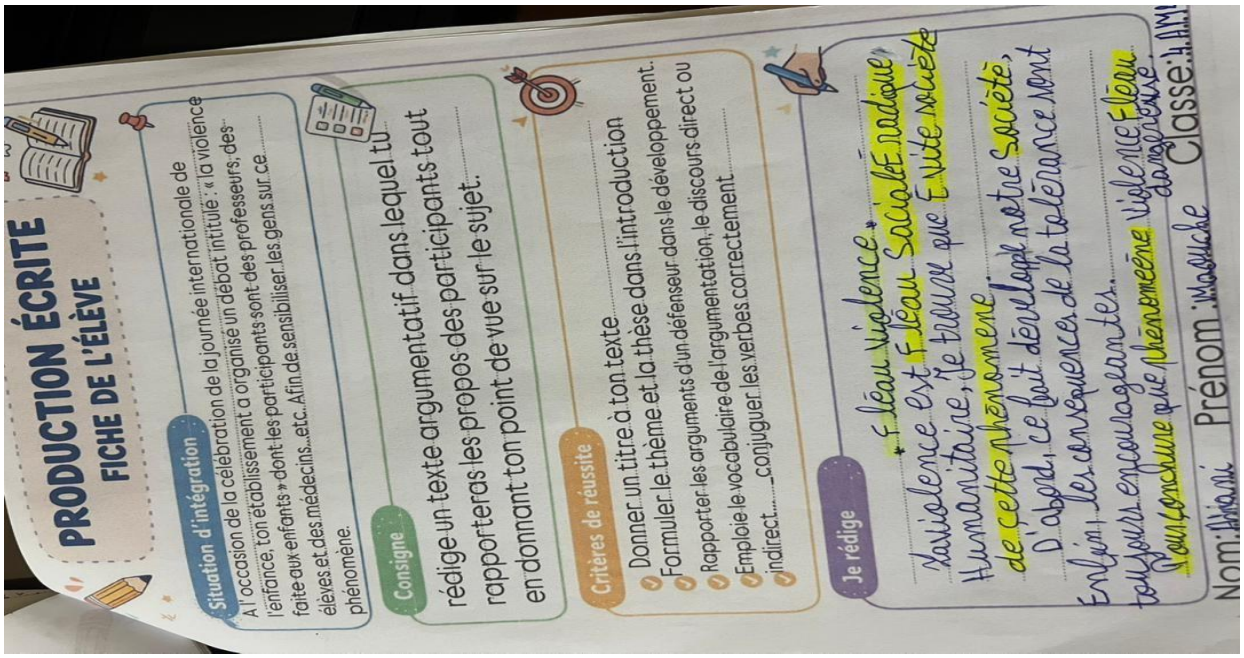
28. Vygotsky, L. S. (1997). Pensée et langage. Paris : La Dispute. (Ouvrage original publié en 1934).

LES ANNEXES

Annexe1 :



Annexe 2 : Pré test



PRODUCTION ÉCRITE
FICHE DE L'ÉLÈVE

Situation d'intégration
A l'occasion de la célébration de la journée internationale de l'enfance, ton établissement a organisé un débat intitulé : « la violence faite aux enfants » dont les participants sont des professeurs, des élèves et des médecins...etc. Afin de sensibiliser les gens sur ce phénomène.

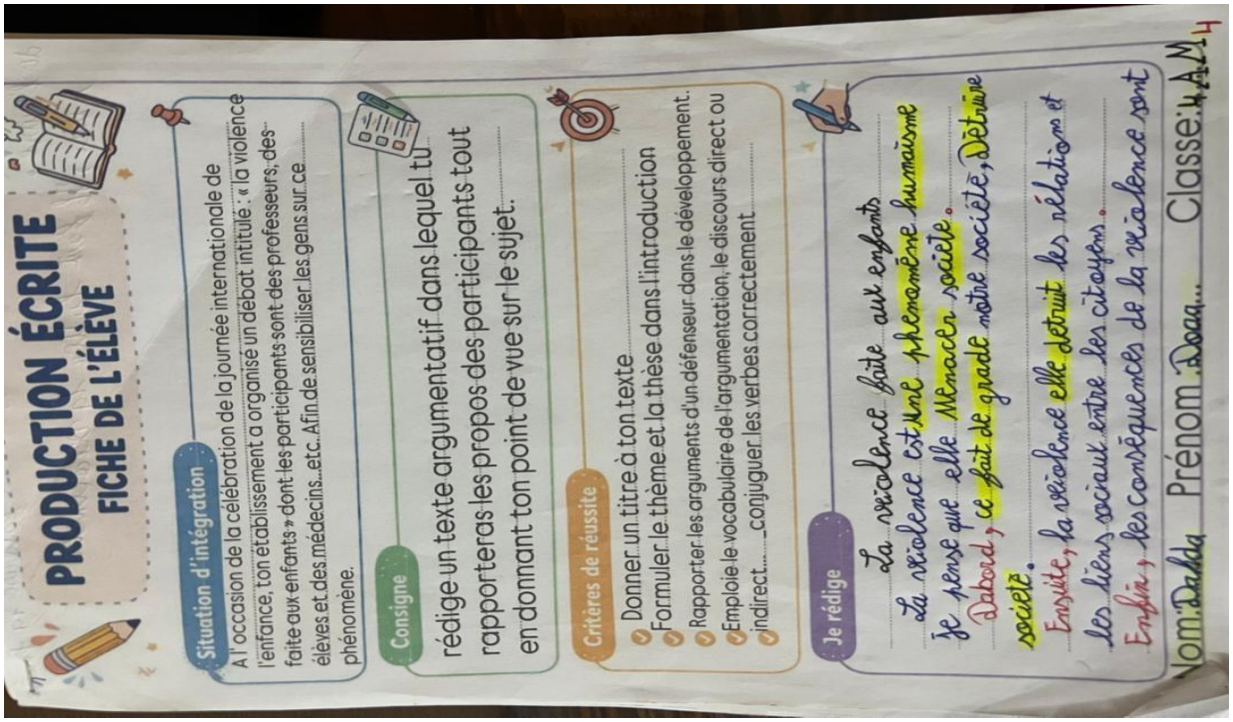
Consigne
rédige un texte argumentatif dans lequel tu rapporteras les propos des participants tout en donnant ton point de vue sur le sujet.

Critères de réussite
- Donner un titre à ton texte
- Formuler le thème et la thèse dans l'introduction
- Rapporter les arguments d'un défenseur dans le développement.
- Emploie le vocabulaire de l'argumentation, le discours direct ou indirect.....conjuguer les verbes correctement

Je rédige

La violence faite aux enfants
La violence est une phénomène humaine je pense que elle Menacen société.
Dabord, ce fait de grade notre société, Détruire société.
Ensuite, la violence elle détruit les rélations et les liens sociaux entre les citoyens.
Enfin, les conséquences de la violence sont

Nom: Dadda Prénom: Doaa Classe: 4 AM 4



PRODUCTION ÉCRITE
FICHE DE L'ÉLÈVE

Situation d'intégration
A l'occasion de la célébration de la journée internationale de l'enfance, ton établissement a organisé un débat intitulé : « la violence faite aux enfants » dont les participants sont des professeurs, des élèves et des médecins...etc. Afin de sensibiliser les gens sur ce phénomène.

Consigne
rédige un texte argumentatif dans lequel tu rapporteras les propos des participants tout en donnant ton point de vue sur le sujet.

Critères de réussite
- Donner un titre à ton texte
- Formuler le thème et la thèse dans l'introduction
- Rapporter les arguments d'un défenseur dans le développement.
- Emploie le vocabulaire de l'argumentation, le discours direct ou indirect.....conjuguer les verbes correctement

Je rédige

« L'éau Violence »
« Violence est l'éau Sociale Maladie »
Humanitaire, je trouve que Evite société
de cette phénomène
D'abord, ce fait développ notre société,
Enfin, les conséquences de la tolérance sont
toujours engageantes.
Pour conclure que phénomène Violence l'éau
dangereuse

Nom: Miami Prénom: Maguche Classe: 4 AM

PRODUCTION ÉCRITE
FICHE DE L'ÉLÈVE

Nom: Hana Prénom: Chenaibi Classe: 4.....

Situation d'intégration

A l'occasion de la célébration de la journée internationale de l'enfance, ton établissement a organisé un débat intitulé : « la violence faite aux enfants » dont les participants sont des professeurs, des élèves et des médecins...etc. Afin de sensibiliser les gens sur ce phénomène.

Consigne

rédige un texte argumentatif dans lequel tu rapporteras les propos des participants tout en donnant ton point de vue sur le sujet.

Critères de réussite

- Donner un titre à ton texte
- Formuler le thème et la thèse dans l'introduction
- Rapporter les arguments d'un défenseur dans le développement.
- Emploie le vocabulaire de l'argumentation, le discours direct ou indirect.....conjuguer les verbes correctement

Je rédige

La violence

La violence considère phénomène Social qui elle est Discrimination Raciome

Je crois que

PRODUCTION ÉCRITE
FICHE DE L'ÉLÈVE

Nom: Manale Prénom: Classe: 4.A.M.V

Situation d'intégration

A l'occasion de la célébration de la journée internationale de l'enfance, ton établissement a organisé un débat intitulé : « la violence faite aux enfants » dont les participants sont des professeurs, des élèves et des médecins...etc. Afin de sensibiliser les gens sur ce phénomène.

Consigne

rédige un texte argumentatif dans lequel tu rapporteras les propos des participants tout en donnant ton point de vue sur le sujet.

Critères de réussite

- Donner un titre à ton texte
- Formuler le thème et la thèse dans l'introduction
- Rapporter les arguments d'un défenseur dans le développement.
- Emploie le vocabulaire de l'argumentation, le discours direct ou indirect.....conjuguer les verbes correctement

Je rédige

La violence fait aux enfants
La violence est Pleau Sociale faite aux enfants Et
Font Letter Violence.
Parmi Violence Mauvais et Menacé chez enfants Especiall
Violence est,
Haine est,

PRODUCTION ÉCRITE
FICHE DE L'ÉLÈVE

Situation d'intégration
A l'occasion de la célébration de la journée internationale de l'enfance, ton établissement a organisé un débat intitulé : « la violence faite aux enfants » dont les participants sont des professeurs, des élèves et des médecins...etc. Afin de sensibiliser les gens sur ce phénomène.

Consigne
rédige un texte argumentatif dans lequel tu rapporteras les propos des participants tout en donnant ton point de vue sur le sujet.

Critères de réussite
- Donner un titre à ton texte
- Formuler le thème et la thèse dans l'introduction
- Rapporter les arguments d'un défenseur dans le développement.
- Emploie le vocabulaire de l'argumentation, le discours direct ou indirect
- conjuguer les verbes correctement

Je rédige
La violence faite aux enfants est phénomène très négatif détruire les individus de la société éradiquer amour et fraternité entreux.
Dabord, ce fait dégrade notre société.
Ensuite, la violence faite aux enfants détruit les relations et les liens sociaux entre les citoyens.
Les conséquences de la violence sont toujours négatives en effet, elle favorise la haine de l'autre.

Nom: Prénom: Classe:

PRODUCTION ÉCRITE
FICHE DE L'ÉLÈVE

Situation d'intégration
A l'occasion de la célébration de la journée internationale de l'enfance, ton établissement a organisé un débat intitulé : « la violence faite aux enfants » dont les participants sont des professeurs, des élèves et des médecins...etc. Afin de sensibiliser les gens sur ce phénomène.

Consigne
rédige un texte argumentatif dans lequel tu rapporteras les propos des participants tout en donnant ton point de vue sur le sujet.

Critères de réussite
- Donner un titre à ton texte
- Formuler le thème et la thèse dans l'introduction
- Rapporter les arguments d'un défenseur dans le développement.
- Emploie le vocabulaire de l'argumentation, le discours direct ou indirect
- conjuguer les verbes correctement

Je rédige
Mon a la violence.
-la violence considérée catégorie établie, je crois que menace société.
Dabord, ce fait dégrade mature société.
Ensuite, la violence menace humanitaire
Enfin, Il faut lutté cette phénomène
Pour conclure, Il faut éviter la violence.

Nom: Prénom: Classe:

PRODUCTION ÉCRITE
FICHE DE L'ÉLÈVE

Situation d'intégration

A l'occasion de la célébration de la journée internationale de l'enfance, ton établissement a organisé un débat intitulé : « la violence faite aux enfants » dont les participants sont des professeurs, des élèves et des médecins...etc. Afin de sensibiliser les gens sur ce phénomène.

Consigne

rédige un texte argumentatif dans lequel tu rapporteras les propos des participants tout en donnant ton point de vue sur le sujet.

Critères de réussite

- Donner un titre à ton texte
- Formuler le thème et la thèse dans l'introduction
- Rapporter les arguments d'un défenseur dans le développement.
- Emploie le vocabulaire de l'argumentation, le discours direct ou indirect.....conjuguer les verbes correctement

Je rédige

La violence faite aux enfants

D'abord, la violence est un comportement social très négatif. Je pense que ce fait dégrade notre société.

Ensuite, détruit les relations les liens sociaux entre les voisins. Menacer les individus dans la société. Détruit la paix sociale.

Enfin, il faut lutter la violence.

Nom: A.S.M.A Prénom: Ghamam Nadhir Classe: 4 Mng

PRODUCTION ÉCRITE
FICHE DE L'ÉLÈVE

Situation d'intégration

A l'occasion de la célébration de la journée internationale de l'enfance, ton établissement a organisé un débat intitulé : « la violence faite aux enfants » dont les participants sont des professeurs, des élèves et des médecins...etc. Afin de sensibiliser les gens sur ce phénomène.

Consigne

rédige un texte argumentatif dans lequel tu rapporteras les propos des participants tout en donnant ton point de vue sur le sujet.

Critères de réussite

- Donner un titre à ton texte
- Formuler le thème et la thèse dans l'introduction
- Rapporter les arguments d'un défenseur dans le développement.
- Emploie le vocabulaire de l'argumentation, le discours direct ou indirect.....conjuguer les verbes correctement

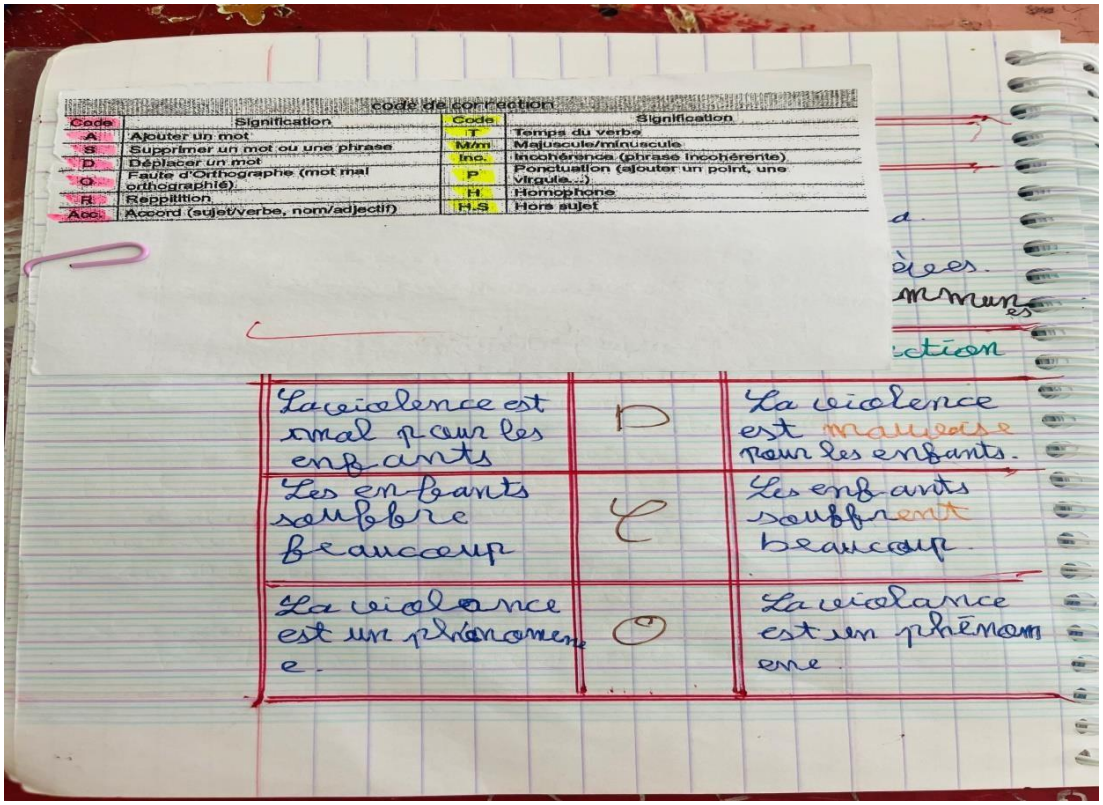
Je rédige

La violence faite aux enfants

La violence faite aux enfants est fléau social Elle fait partie de la violence sociale Elle a une Elle détruit Elle détruit les relations familiaux D'abord, la violence détruit les liens sociaux ensuite elle Eradique enfants et menace la société et détruire enfin il faut Solidaire humanitaire

pour conclure il faut lutte la violence et faire

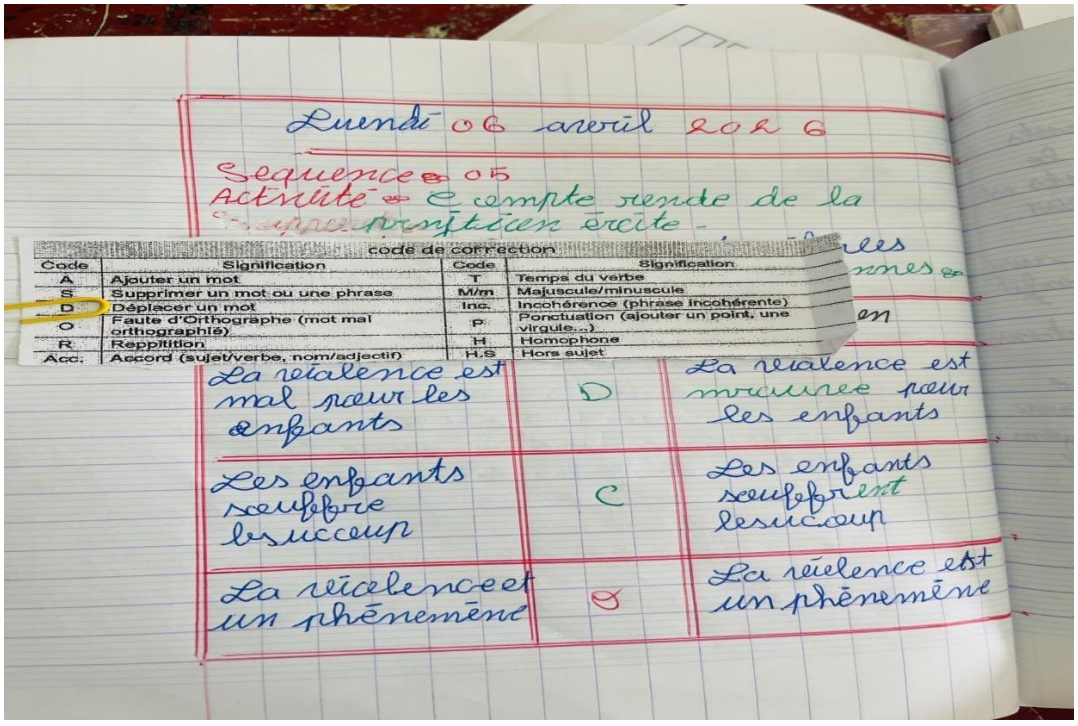
Nom: Lamnaouri Prénom: Ilyass Classe: 4 A.M.M



code de correction

Code	Signification	Code	Signification
A	Ajouter un mot	T	Temps du verbe
S	Supprimer un mot ou une phrase	M/m	Majuscule/minuscule
D	Déplacer un mot	Inc.	Incohérence (phrase incohérente)
O	Faute d'Orthographe (mot mal orthographié)	P	Ponctuation (ajouter un point, une virgule...)
R	Reppitition	H	Homophone
Acc.	Accord (sujet/verbe, nom/adjectif)	H.S	Hors sujet

La vieolence est mal pour les enfants	D	La violence est mauvais pour les enfants.
Les enfants soufbre beaucoup	C	Les enfants souffrent beaucoup.
La vieolance est un phénomene.	O	La violance est un phénomene.



Lundi 06 avril 2026

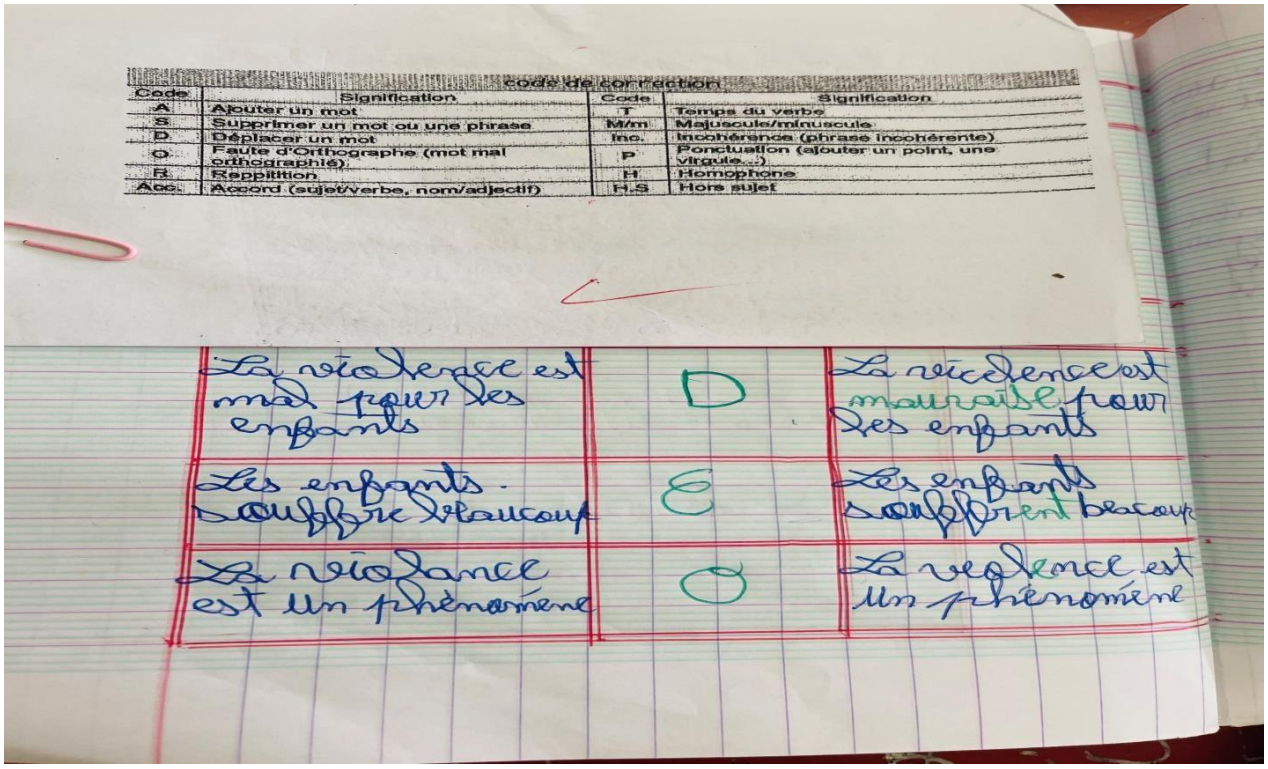
Séquence 05

Activité : Compte rendu de la

code de correction

Code	Signification	Code	Signification
A	Ajouter un mot	T	Temps du verbe
S	Supprimer un mot ou une phrase	M/m	Majuscule/minuscule
D	Déplacer un mot	Inc.	Incohérence (phrase incohérente)
O	Faute d'Orthographe (mot mal orthographié)	P	Ponctuation (ajouter un point, une virgule...)
R	Reppitition	H	Homophone
Acc.	Accord (sujet/verbe, nom/adjectif)	H.S	Hors sujet

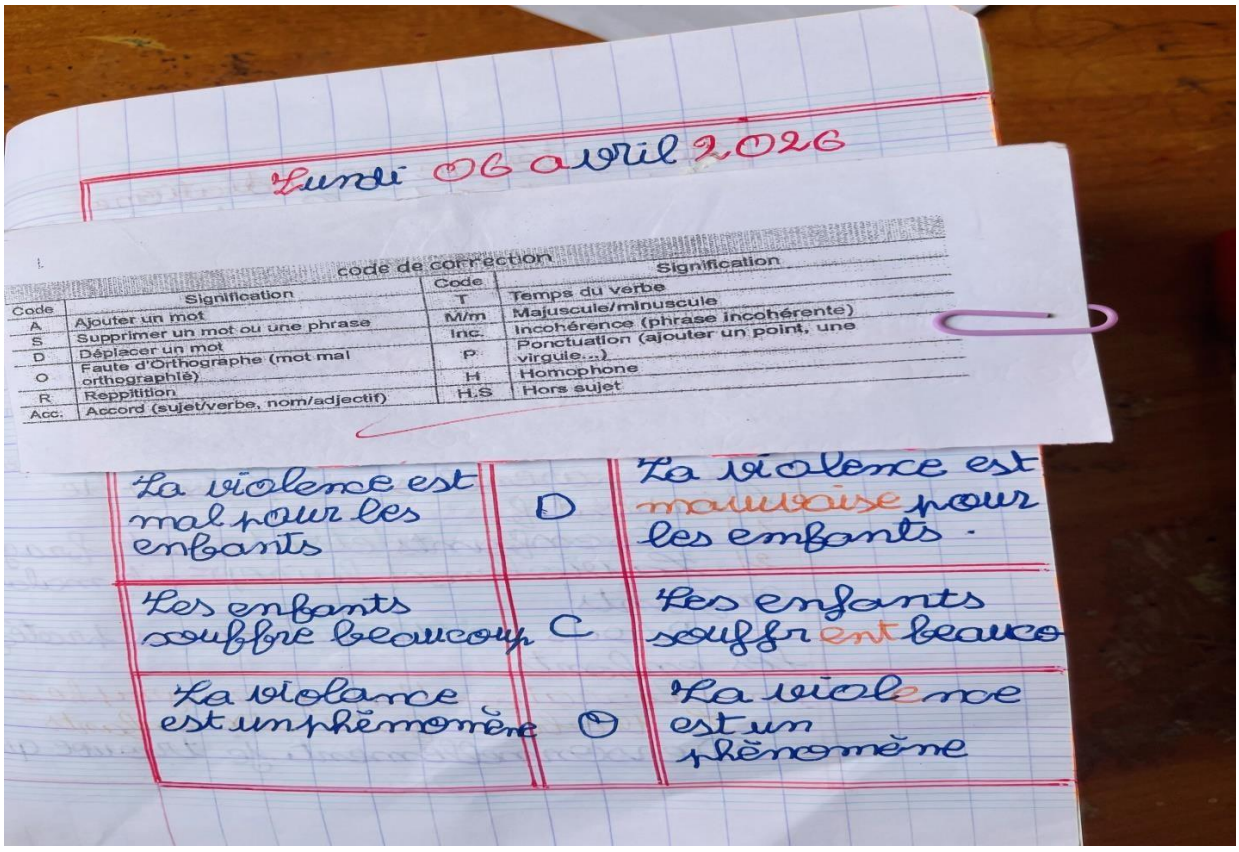
La vieolence est mal pour les enfants	D	La violence est mauvais pour les enfants
Les enfants soufbre beaucoup	C	Les enfants souffrent beaucoup
La vieolence et un phénemène	O	La vieolence est un phénemène



code de correction

Code	Signification	Code	Signification
A	Ajouter un mot	T	Temps du verbe
S	Supprimer un mot ou une phrase	M/m	Majuscule/minuscule
D	Déplacer un mot	Inc.	Incohérence (phrase incohérente)
O	Faute d'Orthographe (mot mal orthographié)	P	Ponctuation (ajouter un point, une virgule...)
R	Reppitition	H	Homophone
Acc.	Accord (sujet/verbe, nom/adjectif)	H.S	Hors sujet

La violence est mal pour les enfants	D	La violence est mauvaise pour les enfants
Les enfants souffre beaucoup	C	Les enfants souffrent beaucoup
La violance est un phénomène	O	La violence est un phénomène

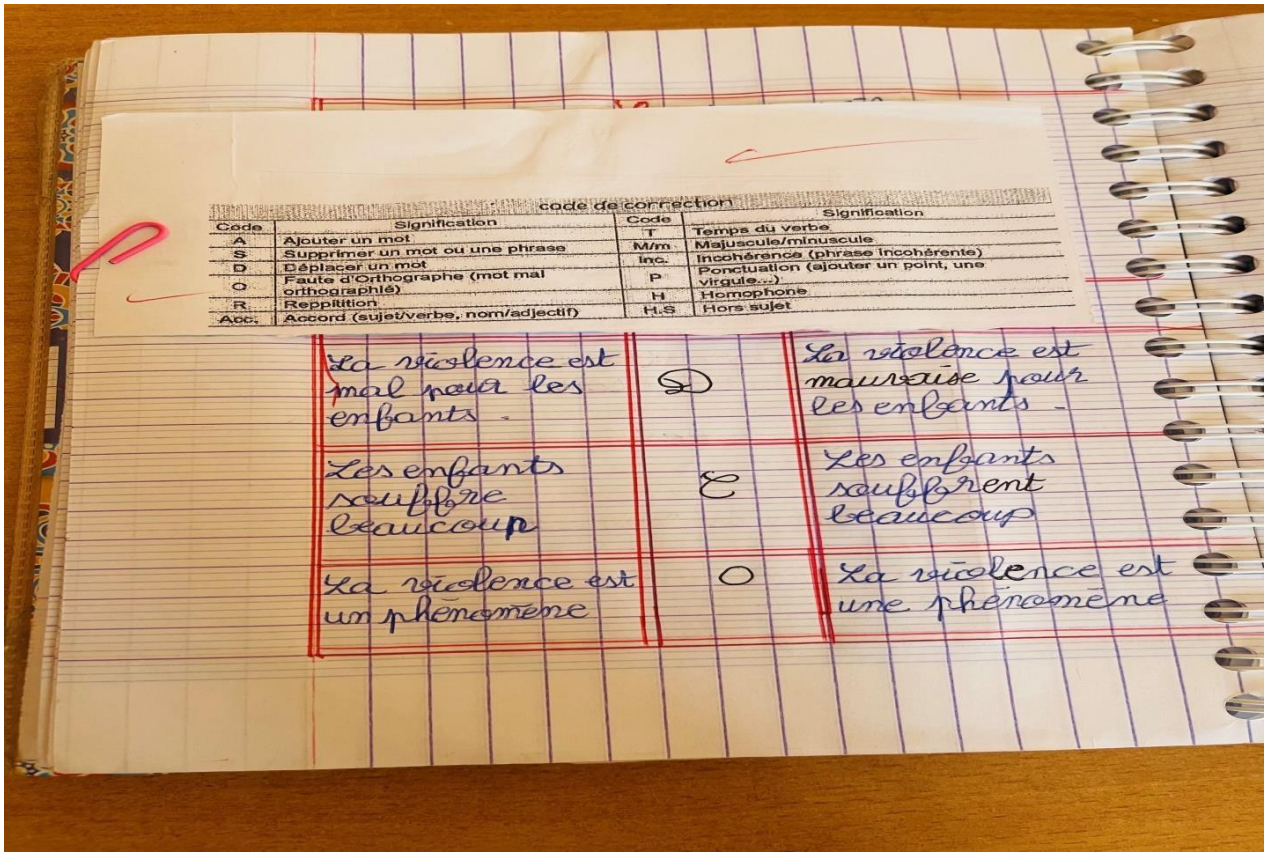


Lundi 06 avril 2026

code de correction

Code	Signification	Code	Signification
A	Ajouter un mot	T	Temps du verbe
S	Supprimer un mot ou une phrase	M/m	Majuscule/minuscule
D	Déplacer un mot	Inc.	Incohérence (phrase incohérente)
O	Faute d'Orthographe (mot mal orthographié)	P	Ponctuation (ajouter un point, une virgule...)
R	Reppitition	H	Homophone
Acc.	Accord (sujet/verbe, nom/adjectif)	H.S	Hors sujet

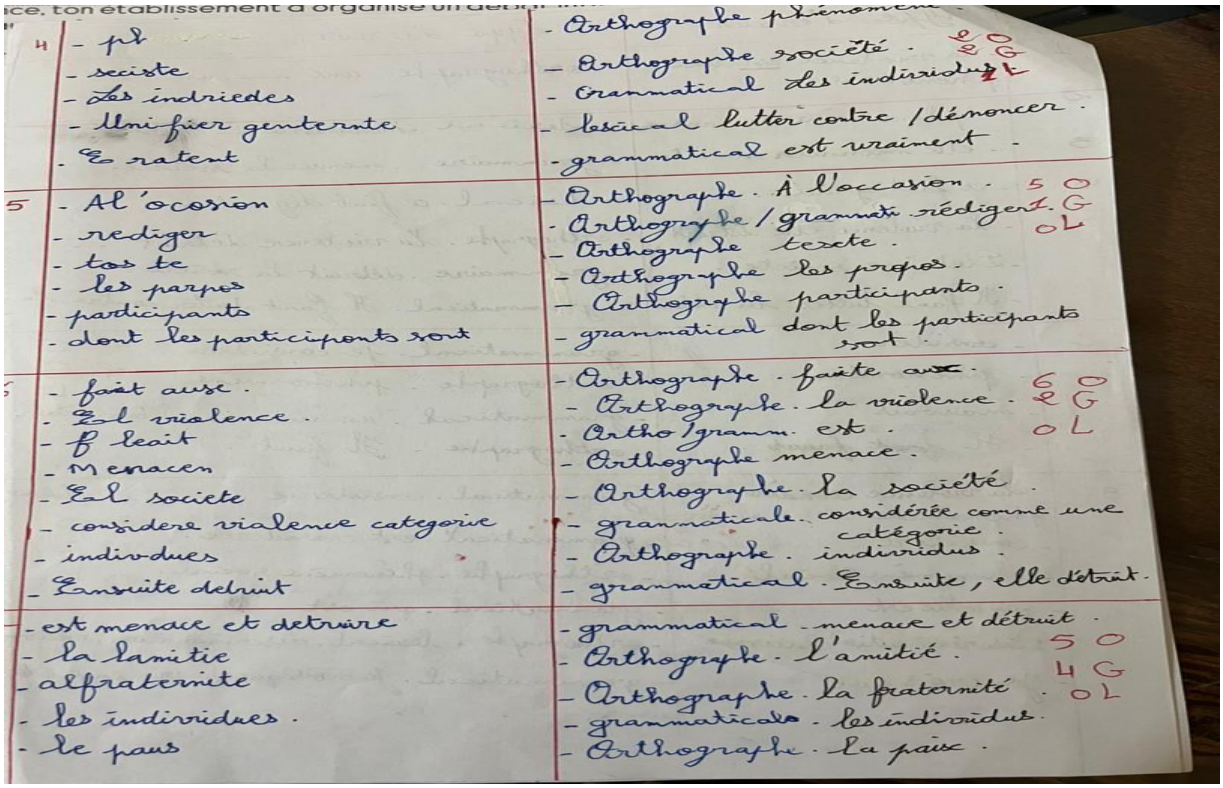
La violence est mal pour les enfants	D	La violence est mauvaise pour les enfants.
Les enfants souffre beaucoup	C	Les enfants souffrent beauco
La violance est un phénomène	O	La violence est un phénomène



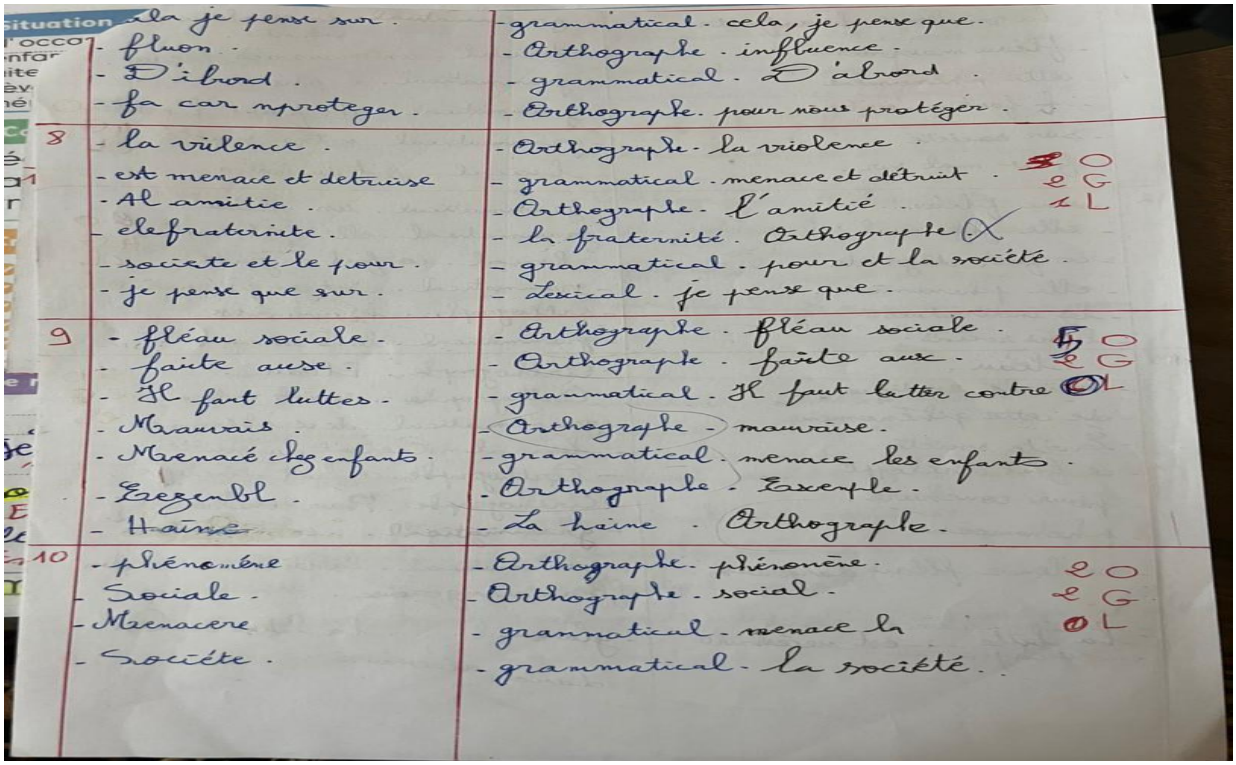
code de correction

Code	Signification	Code	Signification
A	Ajouter un mot	T	Temps du verbe
S	Supprimer un mot ou une phrase	M/m	Majuscule/minuscule
D	Déplacer un mot	Inc.	Incohérence (phrase incohérente)
O	Faute d'Orthographe (mot mal orthographié)	P	Ponctuation (ajouter un point, une virgule...)
R	Reppitition	H	Homophone
Acc.	Accord (sujet/verbe, nom/adjectif)	H.S	Hors sujet

La violence est mal pour les enfants.	S	Les violence est mauvaise pour les enfants.
Les enfants souffre beaucoup	C	Les enfants souffrent beaucoup
La violence est un phenomene	O	La violence est une phénomène



4	- pl - seciste - les indriedes - Unifier genterite - Es ratent	- Orthographe phénomène - Orthographe société. 6 G - Grammatical les individus 1 L - lexical lutter contre / dénoncer. - grammatical est vraiment.
5	- Al 'ocasion - rediger - tos te - les parpes - participants - dont les participants sont	- Orthographe. À l'occasion. 5 O - Orthographe / grammati rédiger 1 G - Orthographe texte. 0 L - Orthographe les propos. - Orthographe participants. - grammatical dont les participants sont.
	- fait ause. - Eal violence. - f leait - M enacen - Eal societe - considere vialence categorie - individues - Ensuite detruit	- Orthographe. faite aux. - Orthographe. la violence. 6 O - Ortho / gramm. est. 2 G - Orthographe menace. 0 L - Orthographe. la société. - grammaticale. considérée comme une catégorie. - Orthographe. individus. - grammatical. Ensuite, elle détruit.
	- est menace et detruire - la lamitie - alfraternite - les individues. - le paus	- grammatical. menace et détruit. - Orthographe. l'amitié. 5 O - Orthographe. la fraternité. 4 G - grammaticale. les individus. 0 L - Orthographe. la paix.



	- cela je pense sur.	- grammatical. cela, je pense que.
	- fluon.	- Orthographe. influence.
	- D'ibord.	- grammatical. D'abord.
	- fa car nproteger.	- Orthographe. pour nous protéger.
8	- la vilence.	- Orthographe. la violence.
	- est menace et debruise	- grammatical. menace et détruit.
	- Al amitie.	- Orthographe. l'amitié.
	- elefraternite.	- la fraternité. Orthographe ✗
	- societe et le pour.	- grammatical. pour et la société.
	- je pense que sur.	- Lexical. je pense que.
9	- fléau sociale.	- Orthographe. fléau sociale.
	- faite ause.	- Orthographe. faîte aux.
	- Il fant luttes.	- grammatical. Il faut lutter contre
	- Mauvais.	- Orthographe. mauvaise.
	- Menacé des enfants.	- grammatical. menace les enfants.
	- Exezenbl.	- Orthographe. Exemple.
	- Haine	- La haine. Orthographe.
10	- phénoméne	- Orthographe. phénomène.
	- Sociale.	- Orthographe. social.
	- Menacere	- grammatical. menace la
	- Société.	- grammatical. la société.

Annexe 3 : Post test

PRODUCTION ÉCRITE
FICHE DE L'ÉLÈVE

Situation d'intégration
Tu es désigné(e) par ton école pour la représenter dans un débat télévisé sur " la violence faite aux femmes et aux filles ".

Consigne
Reproduis le texte argumentatif, que tu as présenté lors de ton intervention, dans le but de mettre fin à ce fléau ravageur.

Critères de réussite
- Donner un titre à ton texte
- Formuler le thème et la thèse dans l'introduction
- Rapporter les arguments d'un défenseur dans le développement
- Emploie les vocabulaires de l'argumentation, le discours direct ou indirect/Conjuguer les verbes correctement

Je rédige

La violence faite aux femmes et aux filles est un fléau social très négatif.
D'abord, elle détruit les relations et les liens sociaux entre les citoyens, elle détruit les relations.
Ensuite, elle éradique l'amour et l'agrotenuité entre eux.
Enfin, elle cause des coeurs des femmes et des filles.

Nom: Bellagala Prénom: Ezahra Classe: 1 AM 4
Mohammed

PRODUCTION ÉCRITE
FICHE DE L'ÉLÈVE

Situation d'intégration
Tu es désigné(e) par ton école pour la représenter dans un débat télévisé sur " la violence faite aux femmes et aux filles ".

Consigne
Reproduis le texte argumentatif, que tu as présenté lors de ton intervention, dans le but de mettre fin à ce fléau ravageur.

Critères de réussite
- Donner un titre à ton texte
- Formuler le thème et la thèse dans l'introduction
- Rapporter les arguments d'un défenseur dans le développement
- Emploie les vocabulaires de l'argumentation, le discours direct ou indirect/Conjuguer les verbes correctement

Je rédige

La violence contre la femme
La violence faite aux femmes et aux filles, est un fléau Social dangereux Social, et cela pour plusieurs raisons:
D'abord, fait mal aux femmes et aux filles.
Ensuite, la violence détruit les relations et les liens sociaux entre les citoyens, elle détruit
A ainsi, il faut lutter contre cette fléau Social.

Nom: Chenadi Prénom: H..... Classe: 1

PRODUCTION ÉCRITE
FICHE DE L'ÉLÈVE

Situation d'intégration
Tu es désigné(e) par ton école pour la représenter dans un débat télévisé sur " la violence faite aux femmes et aux filles ".

Consigne
Reproduis le texte argumentatif, que tu as présenté lors de ton intervention, dans le but de mettre fin à ce fléau ravageur.

Critères de réussite
- Donner un titre à ton texte
- Formuler le thème et la thèse dans l'introduction
- Rapporter les arguments d'un défenseur dans le développement
- Emploie les vocabulaires de l'argumentation, le discours direct ou indirect/Conjuguer les verbes correctement

Je rédige

La violence faite aux femmes et aux filles
La violence faite aux femmes et aux filles est un phénomène négatif et cela pour plusieurs raisons :
D'abord, ce fait dégrade notre société
Ensuite, la violence détruit les relations et les liens sociaux entre les citoyens.
Enfin, les conséquences de la violence sont

Nom: Dada.. Prénom: Doua.. Classe: 4AM4

PRODUCTION ÉCRITE
FICHE DE L'ÉLÈVE

Situation d'intégration
Tu es désigné(e) par ton école pour la représenter dans un débat télévisé sur " la violence faite aux femmes et aux filles ".

Consigne
Reproduis le texte argumentatif, que tu as présenté lors de ton intervention, dans le but de mettre fin à ce fléau ravageur.

Critères de réussite
- Donner un titre à ton texte
- Formuler le thème et la thèse dans l'introduction
- Rapporter les arguments d'un défenseur dans le développement
- Emploie les vocabulaires de l'argumentation, le discours direct ou indirect/Conjuguer les verbes correctement

Je rédige

La violence faite aux femmes et aux filles
La violence faite aux femmes et aux filles est négative et cela pour plusieurs raisons :
D'abord, la violence faite aux femmes et aux filles de viole en fraternité.
Ensuite, elle encourage la haine entre les gens à cause de la langue
Enfin, elle détruit les relations sous famille

Nom: Hauran Prénom: Ghaf

Résumé:

algérien : l'exploitation didactique de l'erreur comme levier d'amélioration de la production écrite. Partant du constat que les apprenants de quatrième année moyenne du CEM LASSOUED Ahmed (Hassi Khalifa) commettent des erreurs récurrentes et variées, nous avons opté pour une méthodologie expérimentale articulée en trois temps : un pré-test de production écrite, une phase d'analyse systématique des copies (30 apprenants), suivie d'un enseignement remédial ciblé, puis d'un post-test.

L'analyse des productions du pré-test a révélé une nette domination des erreurs grammaticales (98 occurrences, soit 44 %), suivies des erreurs orthographiques (92, 41 %) puis lexicales (33, 15 %). À l'issue de la séquence corrective – conçue à partir des lacunes les plus partagées –, le post-test a enregistré une baisse significative des trois types d'erreurs : 42 en grammaire, 36 en orthographe et 13 dans le lexique. Ces résultats confirment que l'erreur, loin d'être une simple faute à sanctionner, constitue un indicateur fécond pour adapter les pratiques d'enseignement. La remédiation fondée sur l'analyse fine des erreurs améliore sensiblement la compétence scripturale, à condition qu'elle soit systématique et intégrée à la démarche de classe.

Mots-clés : erreur, production écrite, remédiation, didactique du FLE, cycle moyen algérien.

الملخص :

تتخذ هذه الدراسة من الخطأ عتبة منهجية لفهم صعوبات الكتابة لدى متعلمي السنة الرابعة متوسط بمتوسطة "الأسود أحمد" بحاسي خليفة، وتحويل تلك الصعوبات إلى رافعات بيداغوجية حقيقية. اعتمدنا تصميماً تجريبياً يقوم على اختبار قبلي للإنتاج الكتابي، يليه تشخيص دقيق للأخطاء وفق ثلاث فئات (معجمية، نحوية، إملائية)، ثم بناء تمارين علاجية مستجيبة لأنماط الأخطاء الأكثر تواتراً، واختُتم باختبار بعدي لقياس الفروق.

أظهرت النتائج الأولية هيمنة الأخطاء النحوية (98 خطأ) والإملائية (92) على حساب الأخطاء المعجمية (33). بعد التطبيق العلاجي، انخفضت الأعداد إلى 42 خطأ نحوياً، 36 إملائياً، و13 معجمياً، مما يؤكد أن الاستغلال التعليمي المنظم للخطأ يحسّن الأداء الكتابي تحسناً ملموساً. تخلص الدراسة إلى أن الخطأ ليس نقيصة، بل مادة عمل للمعلم، ومؤشراً دقيقاً لبناء تدخلات بديلة أكثر نجاع.

كلمات مفتاحية: خطأ، إنتاج كتابي، معالجة بيداغوجية، تدريس الفرنسية لغة أجنبية، السنة الرابعة متوسط.